

Úradný vestník

Európskej únie

C 37



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

13. februára 2010

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor

2010/C 37/01 Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010 1

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2010/C 37/02 Vec C-438/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľská republika) 9. novembra 2009 — Bogusław Juliusz Dankowski/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi 2

2010/C 37/03 Vec C-440/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Najwyższy (Poľská republika) 11. novembra 2009 — Zakład Ubezpieczeń Społecznych/Stanisława Tomaszewska 2

2010/C 37/04 Vec C-450/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Niedersächsisches Finanzgericht (Nemecko) 19. novembra 2009 — Ulrich Schröder/Finanzamt Hameln 3

SK

Cena:
4 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2010/C 37/05	Vec C-457/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de première instance de Liège (Belgicko) 23. novembra 2009 — Claude Chartry/Belgické kráľovstvo	3
2010/C 37/06	Vec C-461/09: Odvolanie podané 23. novembra 2009: The Wellcome Foundation Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 23. septembra 2009 v spojených veciach T-493/07, T-26/08 a T-27/08 — GlaxoSmithkline a i./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	4
2010/C 37/07	Vec C-465/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	4
2010/C 37/08	Vec C-466/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	5
2010/C 37/09	Vec C-467/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	6
2010/C 37/10	Vec C-468/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	7
2010/C 37/11	Vec C-469/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	8
2010/C 37/12	Vec C-470/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločností	10
2010/C 37/13	Vec C-471/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a i./Komisia Európskych spoločností	11

2010/C 37/14	Vec C-472/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností	12
2010/C 37/15	Vec C-473/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností	14
2010/C 37/16	Vec C-474/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a i./Komisia Európskych spoločností	15
2010/C 37/17	Vec C-475/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností	16
2010/C 37/18	Vec C-476/09 P: Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností	17
2010/C 37/19	Vec C-477/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 25. novembra 2009 — Charles Defossez/Christian Wiart, likvidátor poverený likvidáciou spoločnosti Sotimon SARL, Office national de l'emploi, CGEA de Lille	18
2010/C 37/20	Vec C-483/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia provincial de Tarragona (Španielsko) 30. novembra 2009 — Trestné konanie proti Magatte Gueye	19
2010/C 37/21	Vec C-484/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação do Porto (Portugalsko) 30. novembra 2009 — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A.	20
2010/C 37/22	Vec C-485/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 1. decembra 2009 — Viamex Agrar Handels GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas	20
2010/C 37/23	Vec C-489/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Gent (Belgicko) 30. novembra 2009 — Vandoorne NV/Belgické kráľovstvo	21

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 37/24	Vec C-490/09: Žaloba podaná 30. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovoľvodstvo	21
2010/C 37/25	Vec C-493/09: Žaloba podaná 1. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	21
2010/C 37/26	Vec C-495/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) 2. decembra 2009 — Nokia Corporation/Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs	22
2010/C 37/27	Vec C-500/09: Žaloba podaná 2. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika	22
2010/C 37/28	Vec C-503/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Upper Tribunal (Administrative Appeals Chamber) (Spojené kráľovstvo) 4. decembra 2009 — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions	23
2010/C 37/29	Vec C-510/09: Žaloba podaná 9. decembra 2009 — Európska komisia/Francúzska republika	24
2010/C 37/30	Vec C-511/09 P: Odvolanie podané 4. decembra 2009: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 23. septembra 2009 vo veci T-296/06, Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Rada Európskej únie	24
2010/C 37/31	Vec C-512/09: Žaloba podaná 10. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika	25
2010/C 37/32	Vec C-513/09: Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo	25
2010/C 37/33	Vec C-518/09: Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	26
2010/C 37/34	Vec C-520/09 P: Odvolanie podané 15. decembra 2009: Arkema France SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedmej komory) z 30. septembra 2009 vo veci T-168/05, Arkema/Komisia	27
2010/C 37/35	Vec C-521/09 P: Odvolanie podané 15. decembra 2009: Elf Aquitaine SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedmej komory) z 30. septembra 2009 vo veci T-174/05, Elf Aquitaine/Komisia	28
2010/C 37/36	Vec C-524/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif de Paris (Francúzsko) 12. novembra 2009 — Ville de Lyon/Caisse des dépôts et consignations	29
2010/C 37/37	Vec C-534/09: Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika	30



Všeobecný súd

2010/C 37/38	Vec T-57/01: Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisia [„Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve (s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska) — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 82 ES — Dohody o výhradnom zásobovaní na príliš dlhú dobu — Vernostná zľava — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Relevantný geografický trh — Existencia dominantného postavenia — Zneužitie dominantného postavenia — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Priťažujúce okolnosti — Opakované porušovanie — Poľahčujúce okolnosti“]	31
2010/C 37/39	Vec T-58/01: Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 81 ES — Zmluva zabezpečujúca spoločnosti minimálne množstvo odbytu v členskom štáte a nákup množstva nevyhnutného na dosiahnutie tohto minimálneho množstva — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Priťažujúce a poľahčujúce okolnosti“)	31
2010/C 37/40	Spojené veci T-440/03, T-121/04, T-171/04, T-208/04, T-365/04 a T-484/04: Rozsudok Všeobecného súdu z 18. decembra 2009 — Arizmendi a i./Rada a Komisia („Mimozmluvná zodpovednosť — Colná únia — Konanie o nesplnení povinnosti — Odôvodnené stanovisko — Zrušenie monopolu združenia sprostredkovateľov – tlmočníkov – a šóférov lodí vo francúzskej právnej úprave — Dostatočne závažné porušenie — Príčinná súvislosť“)	32
2010/C 37/41	Vec T-156/04: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — EDF/Komisia („Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá EDF francúzskymi orgánmi — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Procesné práva príjemcu pomoci — Ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi — Kritérium súkromného investora“)	32
2010/C 37/42	Vec T-158/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. decembra 2009 — Cofac/Komisia („ESF — Zníženie finančnej pomoci — Vzdelávacie činnosti — Právo na obranu — Právo byť vypočutý“)	33
2010/C 37/43	Vec T-159/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. decembra 2009 — Cofac/Komisia („ESF — Zníženie finančnej pomoci — Vzdelávacie činnosti — Právo na obranu — Právo byť vypočutý“)	33
2010/C 37/44	Vec T-436/07 P: Rozsudok Všeobecného súdu z 11. decembra 2009 — Giannopoulos/Rada („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Prijímanie do zamestnania — Zaradenie do platovej triedy — Žiadosť o preskúmanie zaradenia do platovej triedy — Článok 31 ods. 2 Služobného poriadku“)	34
2010/C 37/45	Vec T-490/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Notartel/ÚHVT — SAT.1 (R.U.N.) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva R.U.N. — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva a skoršia slovná národná ochranná známka ran — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Povinnosť odôvodnenia — Článok 73 nariadenia č. 40/94 (teraz článok 75 nariadenia č. 207/2009) — Čiastočné zamietnutie zápisu“]	34

2010/C 37/46	Vec T-412/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — Trubion Pharmaceuticals/ÚHVT — Merck (TRUBION) [„Ochranná známka Spoločenstva — Náietkové konanie — Prihláška slovnej ochrannnej známky Spoločenstva TRUBION — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva TriBion Harmonis — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]	35
2010/C 37/47	Vec T-476/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — Media-Saturn/ÚHVT (BEST BUY) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva BEST BUY — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]	35
2010/C 37/48	Vec T-483/08: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. decembra 2009 — Giordano Enterprises/ÚHVT — Dias Magalhães & Filhos (GIORDANO) [„Ochranná známka Spoločenstva — Náietkové konanie — Prihláška slovnej ochrannnej známky Spoločenstva GIORDANO — Skoršia slovná národná ochranná známka GIORDANO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Čiastočné zamietnutie zápisu — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]	36
2010/C 37/49	Vec T-107/06: Uznesenie Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — Inet Hellas/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Zavedenie domény najvyššej úrovne „eu“ — Registrácia domény „co“ ako domény druhej úrovne — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)	36
2010/C 37/50	Vec T-481/07: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. decembra 2009 — Deltalinqs a SVZ/Komisia („Štátna pomoc — Schéma pomoci priznaná belgickými orgánmi na podporu intermodálnej prepravy vodnou cestou — Rozhodnutie Komisie o nevznesení náietok — Žaloba o neplatnosť podaná združeniami zastupujúcimi záujmy podnikov usadených v prístavnej zóne v Rotterdame — Nedostatok podstatného zásahu do stavu hospodárskej súťaže — Zjavná neprípustnosť“)	37
2010/C 37/51	Vec T-194/08: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2009 — Cattin/Komisia („Mimozmluvná zodpovednosť — ERF — Zoznam vývozcov, ktorí sú oprávnení získať náhradu svojich pohľadávok voči Stredoafrickej republike — Nezahrnutie do zoznamu — Premlčanie — Neprípustnosť“)	37
2010/C 37/52	Vec T-567/08 P: Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Nijs/Dvor audítorov („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Rozhodnutie o nepovýšení odvolateľa v rámci povyšovania za rok 2005 — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)	38
2010/C 37/53	Vec T-396/09 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2009 — Vereniging Milieudefensie et Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Povinnosť členských štátov chrániť a zlepšovať kvalitu okolitého ovzdušia — Výnimka priznaná členskému štátu — Zamietnutie opätovného preskúmania Komisiou — Návrh na odklad výkonu a na nariadenie predbežných opatrení — Neprípustnosť“)	38
2010/C 37/54	Vec T-446/09: Žaloba podaná 9. novembra 2009 — Escola Superior Agrária de Coimbra/Komisia	39
2010/C 37/55	Vec T-454/09 P: Odvolanie podané 9. novembra 2009: Rinse van Arum proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 10. septembra 2009 vo veci F-139/07, van Arum/Parlament	39

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 37/56	Vec T-484/09: Žaloba podaná 27. novembra 2009 — McLoughney/ÚHVT — Kern (Powerball)	40
2010/C 37/57	Vec T-485/09: Žaloba podaná 3. decembra 2009 — Francúzsko/Komisia	41
2010/C 37/58	Vec T-487/09: Žaloba podaná 7. decembra 2009 — ReValue Immobilienberatung/ÚHVT (ReValue)	41
2010/C 37/59	Vec T-488/09: Žaloba podaná 4. decembra 2009 — Jager & Polacek/ÚHVT — RT Mediasolutions (REDTUBE)	42
2010/C 37/60	Vec T-489/09: Žaloba podaná 8. decembra 2009 — Leali/Komisia	43
2010/C 37/61	Vec T-490/09: Žaloba podaná 8. decembra 2009 — Acciaierie e Ferriere Leali Luigi/Komisia	43
2010/C 37/62	Vec T-491/09: Žaloba podaná 3. decembra 2009 — Španielsko/Komisia	44
2010/C 37/63	Vec T-492/09: Žaloba podaná 7. decembra 2009 — MEDA Pharma/ÚHVT — Nycomed (ALLERNIL)	44
2010/C 37/64	Vec T-497/09: Žaloba podaná 7. decembra 2009 — LG Electronics/ÚHVT (KOMPRESSOR PLUS)	45
2010/C 37/65	Vec T-499/09: Žaloba podaná 14. decembra 2009 — Evonik Industries/ÚHVT (Vyobrazenie pravouholníka purpurovej farby so zaoblenou pravou stranou)	45
2010/C 37/66	Vec T-500/09: Žaloba podaná 7. decembra 2009 — Taliansko/Komisia	46
2010/C 37/67	Vec T-501/09: Žaloba podaná 8. decembra 2009 — PhysioNova/ÚHVT — Flex Equipos de Descanso (FLEX)	46
2010/C 37/68	Vec T-504/09: Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Völkl/ÚHVT — Marker Völkl (VÖLKL)	47
2010/C 37/69	Vec T-422/03: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2009 — Enviro Tech Europe a Enviro Tech International/Komisia	48
2010/C 37/70	Vec T-76/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 — Bactria/Komisia	48
2010/C 37/71	Vec T-401/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 — Bactria/Komisia	48
2010/C 37/72	Vec T-199/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2009 — Akzo Nobel a i./Komisia	48



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 37/73	Vec T-143/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2009 — UMG Recordings/ÚHVT — Osman (MOTOWN) 48	48
2010/C 37/74	Vec T-333/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 — Bull a i./Komisia 49	49
2010/C 37/75	Vec T-555/08: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. decembra 2009 — IPublish Ganske Interactive Publishing/ÚHVT (Zobrazenie prístroja na spracovanie údajov) 49	49
2010/C 37/76	Vec T-174/09: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2009 — Complejo Agrícola/Komisía 49	49
2010/C 37/77	Vec T-208/09: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2009 — Mars/ÚHVT — Marc (MARC Marlon Abela Restaurant Corporation) 49	49

Súd pre verejnú službu

2010/C 37/78	Vec F-8/09: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 15. decembra 2009 — Apostolov/Komisía (Verejná služba — Úradníci — Nepripustná žaloba — Omeškanie)..... 50	50
2010/C 37/79	Vec F-102/09: Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Bennett a i./ÚHVT..... 50	50
2010/C 37/80	Vec F-103/09: Žaloba podaná 22. decembra 2009 — Allen a i./Komisia 51	51
2010/C 37/81	Vec F-104/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Diego Canga Fano/Rada 51	51
2010/C 37/82	Vec F-105/09: Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Scheefer/Parlament..... 52	52
2010/C 37/83	Vec F-106/09: Žaloba podaná 30. decembra 2009 — Pascual García/Komisía 52	52



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR

*(2010/C 37/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 11, 16.1.2010

Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009

Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009

Ú. v. EÚ C 282, 21.11.2009

Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009

Ú. v. EÚ C 256, 24.10.2009

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Naczelny Sąd Administracyjny (Poľská republika)
9. novembra 2009 — Bogusław Juliusz Dankowski/
Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi**

(Vec C-438/09)

(2010/C 37/02)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Bogusław Juliusz Dankowski

Odporca: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

Prejudiciálne otázky

1. Odporujú zásadám práva Spoločenstva o dani z pridanej hodnoty, najmä článku 17 ods. 6 šiestej smernice Rady o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu (smernica 77/388/EHS) ⁽¹⁾, ustanovenia členského štátu, podľa ktorých nemá zdaniteľná osoba právo na odpočítanie DPH, ktoré vyplýva z faktúry s DPH vystavenej osobou, ktorá nie je zapísaná v registri osôb povinných platiť DPH?
2. Je pre odpoveď na prvú otázku relevantné, že
 - a) je bez pochybností, že obrat vykázaný vo faktúre s DPH podlieha DPH a bol skutočne realizovaný;
 - b) faktúra obsahovala všetky údaje požadované právom Spoločenstva;

- c) obmedzenie práva zdaniteľnej osoby na odpočítanie DPH na vstupe, ktoré vyplýva z faktúry vystavenej neregistrovanou osobou, a ktoré vo vnútroštátnom právnom poriadku platilo už pred dňom pristúpenia Poľskej republiky do Spoločenstva?

3. Je odpoveď na prvú otázku závislá od splnenia dodatočných podmienok (napríklad od dôkazu, že zdaniteľná osoba konala v dobrej viere)?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Sąd Najwyższy (Poľská republika) 11. novembra
2009 — Zakład Ubezpieczeń Społecznych/Stanisława
Tomaszewska**

(Vec C-440/09)

(2010/C 37/03)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Najwyższy

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Stanisława Tomaszewska

Žalovaný: Zakład Ubezpieczeń Społecznych

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 45 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35), v spojení s článkom 15 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 74, s. 1; Mim. vyd. 05/001, s. 83), vykladať v tom zmysle, že keď príslušná inštitúcia členského štátu zistí, že zamestnanec nespĺňa podmienku dostatočne dlhšej doby poistenia dosiahnutej v tomto štáte stanovenej pre nadobudnutie nároku na dôchodok právnymi predpismi tohto štátu, musí zohľadniť dobu poistenia dosiahnutú v inom členskom štáte takým spôsobom, že dobu poistenia, od ktorej závisí nadobudnutie nároku, vypočíta znovu podľa pravidiel vyplývajúcich z vnútroštátneho práva, pričom k dobám poistenia dosiahnutým v inom štáte pristupuje tak, ako keby boli dosiahnuté v tuzemsku, alebo tak, že dobu poistenia dosiahnutú v inom členskom štáte pripočíta k dobe poistenia dosiahnutej v tuzemsku vypočítanej už prv podľa príslušnej právnej úpravy?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Niedersächsisches Finanzgericht (Nemecko) 19. novembra
2009 — Ulrich Schröder/Finanzamt Hameln**

(Vec C-450/09)

(2010/C 37/04)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Niedersächsisches Finanzgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ulrich Schröder

Žalovaný: Finanzamt Hameln

Prejudiciálna otázka

Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev sa na základe článku 234 ods. 3 Zmluvy o ES predkladá návrh na začatie prejudiciálneho konania o tejto otázke:

Je v rozpore s článkom 56 ES, respektíve s článkom 12 ES, keď si zdaniteľná osoba s obmedzenou daňovou povinnosťou v tuzemsku nemôže na rozdiel od zdaniteľnej osoby s neobmedzenou daňovou povinnosťou uplatňovať ako mimoriadne výdavky renty súvisiace s príjmami z prenájmu alebo z árendy?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Tribunal de première instance de Liège (Belgicko) 23.
novembra 2009 — Claude Chartry/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-457/09)

(2010/C 37/05)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal de première instance de Liège

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Claude Chartry

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Prejudiciálna otázka

Bráni článok 6 [EÚ], ako aj článok 234 [ES] tomu, aby vnútroštátny zákon, akým je zákon z 12. júla 2009, ktorý mení článok 26 osobitného zákona zo 6. januára 1989 o Cour d'arbitrage, ukladal vnútroštátnemu súdu, ktorý konštatuje, že občan/daňovník je zbavený účinnej súdnej ochrany zaručenej článkom 6 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, začleneného do práva Spoločenstva, iným vnútroštátnym zákonom, [a to] článkom 49 programového zákona z 9. júla 2004, aby najprv požiadal o preskúmanie Cour constitutionnelle bez toho, aby tento súd mohol okamžite zabezpečiť priamy [účinný] práva Spoločenstva [v] spore, ktorý mu je predložený, a aby ešte mohol vykonávať kontrolu súladu s medzinárodnými zmluvami, keď Cour constitutionnelle uznal zlučiteľnosť vnútroštátneho zákona so základnými právami zaručenými hlavou II [belgickej] Ústavy?

Odvolanie podané 23. novembra 2009: The Wellcome Foundation Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 23. septembra 2009 v spojených veciach T-493/07, T-26/08 a T-27/08 — GlaxoSmithkline a i./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-461/09)

(2010/C 37/06)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolať: The Wellcome Foundation Ltd (v zastúpení: R. Gilbey, avocat)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Serono Genetics Institute S.A.

Návrhy odvolateľa

— rozhodnúť, že Súd prvého stupňa tým, že potvrdil napadnuté rozhodnutie odvolacieho senátu porušil článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 52 ods. 1 nariadenia o ochrane známke Spoločenstva ⁽¹⁾,

— zrušiť napadnutý rozsudok, ktorým bolo potvrdené rozhodnutie odvolacieho senátu, pričom v tomto rozsudku bol zamietnutý návrh na zrušenie všetkých rozhodnutí ÚHVT a Súdu prvého stupňa týkajúcich sa náhrady trov konania, a zaviazat ÚHVT na náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolať tvrdí, že vzhľadom na skutočnosti, ktoré vyplývajú z registra ochranných známk a konania pred ÚHVT, Súd prvého stupňa rozhodol bez akéhokoľvek právneho základu, že stupeň pozornosti príslušnej skupiny verejnosti je vyšší.

Odvolať tvrdí, že Súd prvého stupňa odmietol zohľadniť dôkazy, ktoré mu predložil, napriek tomu, že tieto dôkazy mali byť prípustné, keďže predstavovali len podporné tvrdenia a dôkazov, ktoré už predložil pred ÚHVT.

Odvolať tvrdí, že Súd prvého stupňa použil na opísanie stupňa podobnosti tovarov neurčité a nekoherentné výrazy, pričom teda jasne, presne a koherentne neodôvodnil napadnutý rozsudok.

Odvolať tvrdí, že na základe skutočností predložených Súdu prvého stupňa, Súd prvého stupňa uplatnil nepresné, neúplné a nesprávne právne kritériá, na základe ktorých rozhodol, že odvolací senát sa správne domnieval, keď dospel k záveru že tovary mali nízky stupeň podobnosti.

Odvolať tvrdí, že na základe skutočností predložených Súdu prvého stupňa, Súd prvého stupňa neuplatnil správne kritérium pre celkové posúdenie označení, keď rozhodol, že označenia mali nízky stupeň podobnosti.

Napokon odvolať tvrdí, že tým, že Súd prvého stupňa založil svoje rozhodnutie na pravdepodobnosti zámieny a na nepresných, neúplných a nesprávnych právnych kritériách, použil nepresné, neúplné a nesprávne právne kritériá na definovanie príslušnej skupiny verejnosti, na posúdenie podobnosti tovarov, ako aj na posúdenie podobnosti označení.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrane známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001 s. 146).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-465/09 P)

(2010/C 37/07)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolať: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej na prvom stupni,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu uložiť vykonanie zamietnutého dokazovania,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na prvom stupni, ako aj odvolacieho konania

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Právne nesprávne posúdenie Súdom prvého stupňa pri odôvodnení napadnutého rozsudku v súvislosti s bezpredmetnosťou žaloby vo veci T-32/01.
2. Súd prvého stupňa právne nesprávne posúdil, že ukončenie predbežného preskúmania v súvislosti so sporným daňovým opatrením pred nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 659/1999 ⁽¹⁾ si vyžaduje výslovné rozhodnutie Komisie (adresované členskému štátu) v tomto zmysle.
3. Súd prvého stupňa skreslil rozhodnutie z 28. novembra 2000 tým, že vychádzal zo skutočnosti, že uvedené rozhodnutie ukončilo predbežné preskúmanie v súvislosti so sporným daňovým opatrením, ktoré bolo založené na sťažnosti podanej v apríli 1994. Súd prvého stupňa sa právne nesprávnym posúdením nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 by muselo byť vykonané v rámci konania pre existujúce pomoci.
4. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazov, najmä v súvislosti s písomným dôkazom, ktorý predstavuje rozhodnutie z 28. novembra 2000 (hodnovernosť a jeho dôkazná hodnota). Porušenie práva na spravodlivý proces.

5. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazov a dôkazného bremena v súvislosti s objektívnymi, relevantnými, zhodnými a rozhodujúcimi opornými bodmi, ktoré existovali v tejto veci a ktoré dokazovali, že Komisia pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 sporné daňové opatrenie preskúmala a toto preskúmanie ukončila. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa sa nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia malo byť vykonané v roku 2000 v rámci konania pre existujúce pomoci.

6. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy v súvislosti s vykonaním dokazovania a rozhodol nevykonať dôkaz ponúknutý žalobcom v súvislosti s predložením určitých podkladov Komisie, ktorý sa so zreteľom na odôvodnenie Súdu prvého stupňa na zamietnutie žaloby javí ako podstatný pre obranu jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivý proces, zásady rovnosti prostriedkov a práva na obranu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-466/09 P)

(2010/C 37/08)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej v prvostupňovom konaní,
- subsidiárne, vrátiť vec na konanie Súdu prvého stupňa a nariadiť mu v takom prípade vykonať odmietnuté dôkazy,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov prvostupňového a odvolacieho konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Nesprávne právne posúdenie v odôvodnení napadnutého rozsudku, ktoré sa týkalo odpadnutia predmetu konania vo veci T-30/01.
2. Nesprávne právne posúdenie v závere Súdu prvého stupňa o tom, že ukončenie predbežného preskúmania týkajúceho sa sporného daňového opatrenia pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 659/1999 ⁽¹⁾ si vyžadovalo existenciu výslovného rozhodnutia Komisie (určeného členskému štátu) v tomto zmysle.
3. Skreslenie rozhodnutia z 28. novembra 2000 v závere Súdu prvého stupňa o tom, že uvedené rozhodnutie ukončilo predbežné preskúmanie sporného daňového opatrenia, ktoré sa zakladalo na sťažnosti zaregistrovanej v apríli roku 1994. Nesprávne právne posúdenie v tom, že Súd prvého stupňa nekonštatoval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 malo byť vykonané podľa postupu stanoveného pre existujúcu pomoc.
4. Nesprávne právne posúdenie v tom, že Súd prvého stupňa porušil procesné ustanovenia týkajúce sa dôkazného bremena a posudzovania dôkazov, najmä listinného dôkazu, ktorý predstavuje rozhodnutie z 28. novembra 2000 (jeho hodnovernosti a dôkaznej sily). Porušenie práva na spravodlivé súdne konanie.
5. Nesprávne právne posúdenie, keď Súd prvého stupňa porušil procesné ustanovenia týkajúce sa dôkazného bremena a posudzovania dôkazov vo vzťahu k objektívnym, relevantným, súhlasným a nezvratným dôkazom existujúcim v prejednávanej veci, ktoré potvrdzujú, že pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 Komisia vykonala predbežné preskúmanie sporného daňového opatrenia a ukončila toto preskúmanie. Nesprávne právne posúdenie v tom, že Súd prvého stupňa neprijal záver, že opätovné preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 sa malo vykonať podľa postupu stanoveného pre existujúcu pomoc.

6. Nesprávne právne posúdenie v tom, že Súd prvého stupňa porušil procesné ustanovenia v oblasti vykonávania dôkazov a rozhodol nevykonať dôkaz navrhovaný žalobcom, týkajúci sa predloženia určitých dokumentov Komisie, ktoré sa vo svetle tvrdení uvedených Súdom prvého stupňa pri zamietnutí návrhu žalobcu ukazujú byť zásadnými v obrane jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivé súdne konanie, zásady rovnosti účastníkov konania a práva na obhajobu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločenských

(Vec C-467/09 P)

(2010/C 37/09)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolaťel: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenských a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej na prvom stupni,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu uložiť vykonanie zamietnutého dokazovania,

- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na prvom stupni, ako aj odvolacieho konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Právne nesprávne posúdenie Súdom prvého stupňa pri odôvodnení napadnutého rozsudku v súvislosti s bezpredmetnosťou žaloby vo veci T-31/01.
2. Súd prvého stupňa právne nesprávne posúdil, že ukončenie predbežného preskúmania v súvislosti so sporným daňovým opatrením pred nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 659/1999 ⁽¹⁾ si vyžaduje výslovné rozhodnutie Komisie (adresované členskému štátu) v tomto zmysle.
3. Súd prvého stupňa skreslil rozhodnutie z 28. novembra 2000 tým, že vychádzal zo skutočnosti, že uvedené rozhodnutie ukončilo predbežné preskúmanie v súvislosti so sporným daňovým opatrením, ktoré bolo založené na sťažnosti podanej v apríli 1994. Súd prvého stupňa sa právne nesprávnym posúdením nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 by muselo byť vykonané v rámci konania pre existujúce pomoci.
4. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodržal procesné predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazov, najmä v súvislosti s písomným dôkazom, ktorý predstavuje rozhodnutie z 28. novembra 2000 (hodnovernosť a jeho dôkazná hodnota). Porušenie práva na spravodlivý proces.
5. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodržal procesné predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazov a dôkazného bremena v súvislosti s objektívnymi, relevantnými, zhodnými a rozhodujúcimi opornými bodmi, ktoré existovali v tejto veci a ktoré dokazovali, že Komisia pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 sporné daňové opatrenie preskúmala a toto preskúmanie ukončila. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa sa nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia malo byť vykonané v roku 2000 v rámci konania pre existujúce pomoci.
6. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodržal procesné predpisy v súvislosti s vykonaním dokazovania a rozhodol nevykonať dôkaz ponúknutý žalobcom v súvislosti s predložením určitých podkladov Komisie, ktorý sa so zreteľom na odôvodnenie Súdu prvého stupňa na zamietnutie žaloby javí ako podstatný pre obranu jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivý proces, zásady rovnosti prostriedkov a práva na obranu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-468/09 P)

(2010/C 37/10)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej na prvom stupni, konkrétne zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu uložiť vykonanie zamietnutého dokazovania,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na prvom stupni, ako aj odvolacieho konania a Comunidad Autónoma de la Rioja, vedľajšieho účastníka konania, zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Súd prvého stupňa právne nesprávne posúdil, že ukončenie predbežného preskúmania v súvislosti so sporným daňovým opatrením pred nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 659/1999 ⁽¹⁾ si vyžaduje výslovné rozhodnutie Komisie (adresované členskému štátu) v tomto zmysle.

2. Súd prvého stupňa skreslil rozhodnutie z 28. novembra 2000 tým, že vychádzal zo skutočnosti, že uvedené rozhodnutie ukončilo predbežné preskúmanie v súvislosti so sporným daňovým opatrením, ktoré bolo založené na sťažnosti podanej v apríli 1994. Súd prvého stupňa sa právne nesprávnym posúdením nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 by muselo byť vykonané v rámci konania pre existujúce pomoci.
3. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazov, najmä v súvislosti s písomným dôkazom, ktorý predstavuje rozhodnutie z 28. novembra 2000 (hodnovernosť a jeho dôkazná hodnota). Porušenie práva na spravodlivý proces.
4. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazov a dôkazného bremena v súvislosti s objektívnymi, relevantnými, zhodnými a rozhodujúcimi opornými bodmi, ktoré existovali v tejto veci a ktoré dokazovali, že Komisia pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 sporné daňové opatrenie preskúmala a toto preskúmanie ukončila. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa sa nedomnieval, že preskúmanie sporného daňového opatrenia malo byť vykonané v roku 2000 v rámci konania pre existujúce pomoci.
5. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa kvalifikoval sporné daňové opatrenie vydané v roku 1993 ako podnikovú pomoc uplatnením *e contrario* definície pomoci v usmerneniach o regionálnej pomoci z roku 1998. Porušenie zásady právnej istoty a najmä zákazu retroaktivity.
6. Právne nesprávne posúdenie v súvislosti s pojmom „relevantné informácie“ pre preskúmanie daňového opatrenia v rámci štátnej pomoci, ktoré viedlo k tomu, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu predbežného preskúmania za neprimeranú.
7. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu 79 mesiacov v skúmanom prípade za neprimeranú dobu konania preskúmania sporného daňového opatrenia a tým, že konštatoval, že článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 v spojení so zásadou právnej istoty nebol porušený.
8. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu 79 mesiacov v skúmanom prípade za neprimeranú dobu konania preskúmania sporného daňového opatrenia a tým, že konštatoval, že článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 v spojení so zásadou riadnej správy vecí verejných nebol porušený.
9. Právne nesprávne posúdenie tým, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že v konkrétnom prípade neexistujú žiadne

mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali právne chránenú dôveru v legitímnosť sporného daňového opatrenia a ktoré by bránili vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999. Skreslenie rozhodnutia.

10. Právne nesprávne posúdenie tým, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že v konkrétnom prípade nebola porušená zásada rovnosti zaobchádzania, ktorá by bránila vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999.
11. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy v súvislosti s vykonaním dokazovania a rozhodol nevykonať dôkaz ponúknutý žalobcom v súvislosti s predložením určitých podkladov Komisie, ktorý sa so zreteľom na odôvodnenie Súdu prvého stupňa na zamietnutie žaloby javí ako podstatný pre obranu jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivý proces, zásady rovnosti prostriedkov a práva na obranu.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-469/09 P)

(2010/C 37/11)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasí, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej na prvom stupni a zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu nariadiť, aby rozhodol vo veci samej,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch konania a Comunidad Autónoma de la Rioja, vedľajšieho účastníka konania, zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Súd prvého stupňa právne nesprávne posúdil, že ukončenie predbežného preskúmania v súvislosti so sporným daňovým opatrením pred nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 659/1999⁽¹⁾ si vyžaduje výslovné rozhodnutie Komisie (adresované členskému štátu) v tomto zmysle.
2. Súd prvého stupňa nesprávne kvalifikoval rozhodnutie z 28. novembra 2000 v tom rozsahu, že uvedené rozhodnutie považoval za ukončenie predbežného preskúmania týkajúce sa sporného daňového opatrenia, ktoré začalo na základe sťažnosti podanej v apríli 1994. Súd prvého stupňa sa ďalej právne nesprávnym posúdením nedomnieval, že nové preskúmanie sporného daňového opatrenia v roku 2000 by muselo byť vykonané v rámci konania pre existujúce pomoci.
3. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazov, najmä v súvislosti s písomným dôkazom, ktorý predstavuje rozhodnutie z 28. novembra 2000 (hodnovernosť a jeho dôkazná hodnota). Porušenie práva na spravodlivý proces.
4. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazov a dôkazného bremena v súvislosti s objektívnymi, relevantnými, zhodnými a rozhodujúcimi opornými bodmi, ktoré existovali v tejto veci a ktoré dokazovali, že Komisia pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 sporné daňové opatrenie preskúmala a toto preskúmanie ukončila. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa sa nedomnieval, že nové preskúmanie sporného daňového opatrenia malo byť vykonané v roku 2000 v rámci konania pre existujúce pomoci.
5. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa kvalifikoval sporné daňové opatrenie vydané v roku 1993 ako podnikovú pomoc uplatnením definície pomoci v usmerneniach o regionálnej pomoci z roku 1998. Porušenie zásady právnej istoty a najmä zákazu retroaktivity.
6. Právne nesprávne posúdenie v súvislosti s pojmom „relevantné informácie“ pre preskúmanie daňového opatrenia v rámci štátnej pomoci, ktoré viedlo k tomu, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu predbežného preskúmania za neprimeranú.
7. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu 79 mesiacov v skúmanom prípade za neprimeranú dobu konania preskúmania sporného daňového opatrenia a tým, že konštatoval, že článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 v spojení so zásadou právnej istoty nebol porušený.
8. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval dobu 79 mesiacov v skúmanom prípade za neprimeranú dobu konania preskúmania sporného daňového opatrenia a tým, že konštatoval, že článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 v spojení so zásadou riadnej správy vecí verejných nebol porušený.
9. Právne nesprávne posúdenie tým, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že v konkrétnom prípade neexistujú žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali právne chránenú dôveru v legitímnosť sporného daňového opatrenia a ktoré by bránili vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999. Skreslenie rozhodnutia.
10. Právne nesprávne posúdenie tým, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že v konkrétnom prípade nebola porušená zásada rovnosti zaobchádzania, ktorá by bránila vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999.
11. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodrжал procesné predpisy v súvislosti s vykonaním dokazovania a rozhodol nevykonať dôkaz ponúknutý žalobcom v súvislosti s predložením určitých podkladov Komisie, ktorý sa so zreteľom na odôvodnenie Súdu prvého stupňa na zamietnutie žaloby javí ako podstatný pre obranu jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivý proces, zásady rovnosti prostriedkov a práva na obranu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a iní/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-470/09 P)

(2010/C 37/12)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť návrhom predloženým v prvej inštancii a zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a nariadiť, aby Súd prvého stupňa rozhodol vo veci,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na obidvoch stupňoch a ďalšieho účastníka konania Comunidad Autónoma de la Rioja zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Súd prvého stupňa nesprávne vychádzal z toho, že zastavenie konania o predbežnom preskúmaní týkajúceho sa sporného daňového opatrenia pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 659/1999 (¹) si vyžadovalo (členskému štátu adresované) výslovné rozhodnutie Komisie v tomto zmysle.

2. Súd prvého stupňa rozhodnutie z 28. novembra 2000 nesprávne klasifikoval tým, že toto rozhodnutie považoval za ukončujúce konanie o predbežnom preskúmaní sporného daňového opatrenia, ktoré začalo sťažnosťou, ktorá došla v apríli 1994. Súd prvého stupňa ďalej nesprávne nevychádzal z toho, že opätovné preskúmanie sporného daňového opatrenia sa malo uskutočniť v roku 2000 v rámci konania o existujúcej pomoci.

3. Súd prvého stupňa sa dopustil právneho pochybenia, pretože porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazných prostriedkov, najmä v súvislosti s listinným dôkazom, ktorým je rozhodnutie z 28. novembra 2000 (respektíve v súvislosti s dôveryhodnosťou a dôkaznou silou tohto dôkazného prostriedku). Bolo porušené právo na spravodlivý proces.

4. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dôkazného bremena a hodnotenia dôkazných prostriedkov s ohľadom na objektívne, relevantné, zhodujúce sa a presvedčivé nepriame dôkazy, ktoré sa nachádzajú v spise a ktoré preukazujú, že Komisia pred rozhodnutím z 28. novembra 2000 sporné daňové opatrenia predbežne preskúmala a toto preskúmanie zastavila. Súd prvého stupňa ďalej nesprávne nevychádzal z toho, že opätovné preskúmanie sporného daňového opatrenia sa malo uskutočniť v roku 2000 v rámci konania o existujúcej pomoci.

5. Súd prvého stupňa nesprávne kvalifikoval sporné daňové opatrenie prijaté v roku 1993 za použitia definície pomoci na investície z Usmernenia o národnej regionálnej pomoci z roku 1998 nesprávne ako prevádzkovú pomoc. Došlo k porušeniu zásady právnej istoty, ako aj najmä zásady zákazu spätnej účinnosti.

6. Súd prvého stupňa nesprávne vykladal pojem „príslušné informácie“ pre predbežné preskúmanie daňovej právnej úpravy v rámci kontroly pomoci a nepovažoval teda trvanie konania o predbežnom preskúmaní za neprimerané.

7. Súd prvého stupňa sa dopustil právneho pochybenia, pretože nepovažoval v danom prípade dobu 79 mesiacov za neprimeranú pre konanie o predbežnom preskúmaní sporného daňového opatrenia a rozhodol teda, že článok 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 v spojení so zásadou právnej istoty nebol porušený.

8. Súd prvého stupňa sa dopustil právneho pochybenia, pretože nepovažoval v danom prípade dobu 79 mesiacov za neprimeranú pre konanie o predbežnom preskúmaní sporného daňového opatrenia a rozhodol teda, že článok 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 v spojení so zásadou riadnej správy nebol porušený.

9. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade neexistovali žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi a boli by na prekážku vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, je nesprávne. Rozhodnutie je deformované.

10. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade nebola porušená zásada rovnakého zaobchádzania, ktorá je na závädu vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, je nesprávne.

11. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dokazovania rozhodnutím, že nenariadi predloženie určitých dokumentov Komisii, ktoré navrhoval odvolateľ ako dôkazy, a ktoré sa vo svetle odôvodnenia zamietnutia žaloby Súdom prvého stupňa ukázali byť podstatnými. Bolo porušené právo na spravodlivý proces, rovnosti účastníkov v konaní a práva na obranu.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-471/09 P)

(2010/C 37/13)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de

Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

— vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,

— zrušiť napadnutý rozsudok;

— žalobe na prvom stupni vyhovieť, konkrétne zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,

— subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu uložiť vykonanie zamietnutého dokazovania,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na prvom stupni, ako aj odvolacieho konania a Comunidad Autónoma de la Rioja, vedľajšieho účastníka konania, zaviazať na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Rozhodnutie Súdu, že v predmetnej veci neexistujú mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali dôveru v zákonnosť sporného daňového opatrenia a ktoré by odporovali vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 (¹) v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery, je právne nesprávne. V konaní na prvom stupni sa skreslil predmet veci a porušila sa zásada kontradiktórnosti. Porušila sa povinnosť odôvodnenia potvrdená judikatúrou. Súd nezohľadnil procesné predpisy o posudzovaní dôkazných prostriedkov a po obsahovej stránke nezohľadnil podklady nachádzajúce sa v spise.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením prijatým na základe rozhodnutia 93/337 (²) ani skutočnosť, že Komisia mohla selektívne opatrenia odôvodniť aj na základe iných kritérií ak tých, ktoré sú vyslovene uvedené v rozhodnutí 93/337, a ani vyhlásenie nezlučiteľnosti v rozhodnutí 93/337 nepredstavovalo dostatočný dôvod na zamietnutie mimoriadnej okolnosti Súdom, ktorá sama alebo v spojení s inými okolnosťami v dotknutej veci bráni Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktoré sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd považoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/02 a T-86/02 až T-88/02 za neporovnateľné s v predmetnom konaní sporným daňovým opatrením na základe jeho techniky zdanenia a rozsahu výhod, skreslil predmet konania medzi účastníkmi, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a okrem toho sa dopustil zjavného porušenia povinnosti odôvodnenia existujúcej v judikatúre, ktorú uviedol žalobca.

Súd právne nesprávne rozhodol, že správanie Komisie vzhľadom na oslobodenie od dane a/alebo na daňový dobropis za rok 1993 — ako to vyplýva z dokumentov nachádzajúcich sa v spise, ktoré Súd porušením procesných pravidiel nezohľadnil — nepredstavuje mimoriadnu okolnosť, ktorá odôvodňuje akúkoľvek oprávnenú dôveru v legitimosť sporného daňového opatrenia, ktorá bráni vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery.

2. Súd nezohľadnil článok 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 v spojení so zásadou proporcionality, ktoré bráni nariadeniu vymáhania tej investičnej pomoci, ktorá neprekračuje najvyššiu možnú regionálnu pomoc.

Súd porušil zásadu proporcionality tým, že rozhodol, že Komisia túto zásadu neporušila, keď požadovala vymáhanie všetkých daňových dobropisov vo výške 45 % uskutočnených investícií poskytnutej pomoci a nie iba pomoc, ktorá prekračuje najvyššiu možnú regionálnu pomoc v Baskicku.

3. Súd svojim uznesením zamietnuť odvolateľom na účely podania dôkazu ponúknuté predloženie určitých podkladov Komisie, ktoré sa so zreteľom na odôvodnenie zamietnutia jeho právo na obranu. Návrhy odvolateľa sa zamietli s tým odôvodnením, že nepodal dôkaz práve toho, čo chcel dokázať nevykonaným dôkazom: vyslovene konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 proti daňovým ustanoveniam roku 1993 (okrem iného daňový dobropis), ktoré sa v podstate zhodovali so sporným opatrením, alebo, pokiaľ by sa tento dôkaz považoval za neposkytnutý, minimálne správanie Komisie, ktoré predstavuje mimoriadnu

Súd tým, že nezohľadnil ponúknutý dôkaz, porušil základné právo odvolateľa na spravodlivý proces, keďže zamietol vykonanie dôkazu podstatného pre odvolateľa, porušil jeho právo na obranu. Návrhy odvolateľa sa zamietli s tým odôvodnením, že nepodal dôkaz práve toho, čo chcel dokázať nevykonaným dôkazom: vyslovene konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 proti daňovým ustanoveniam roku 1993 (okrem iného daňový dobropis), ktoré sa v podstate zhodovali so sporným opatrením, alebo, pokiaľ by sa tento dôkaz považoval za neposkytnutý, minimálne správanie Komisie, ktoré predstavuje mimoriadnu

okolnosť, keďže odôvodňovalo oprávnenú dôveru v legitimosť daňových opatrení roku 1993 a tak viedla k prijatiu sporného daňového opatrenia.

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).
- (2) Rozhodnutie Komisie 93/337/EHS z 10. mája 1993 o právnej úprave daňovej pomoci pre investície v Baskicku (Ú. v. ES L 134, s. 25).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločenských

(Vec C-472/09 P)

(2010/C 37/14)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločenských, Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

— vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,

— zrušiť napadnutý rozsudok,

- vyhovieť návrhom predloženým v prvej inštancii a, tak ako bolo subsidiárne žiadané, zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa prvého stupňa a nariadiť, aby Súd prvého stupňa prvého stupňa rozhodol vo veci,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na obidvoch stupňoch a ďalšieho účastníka konania Comunidad Autónoma de la Rioja zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade neexistovali žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, a ktoré by boli na prekážku vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 ⁽¹⁾ v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery je nesprávne. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie. Súd prvého stupňa nedodržiaval procesno-právne predpisy týkajúce sa hodnotenia dokazných prostriedkov a nezohľadnil obsah dokumentov nachádzajúcich sa v spise. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením zakladajúcim sa na rozhodnutí 93/337 ⁽²⁾, ani skutočnosť, že Komisia by mohla odôvodniť selektívnosť opatrenia aj inými kritériami, ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v rozhodnutí 93/337, ani oznámenie o nezlučiteľnosti uvedené v rozhodnutí 93/337, nie sú dostatočným dôvodom pre neuznanie existencie mimoriadnej okolnosti Súdom prvého stupňa, ktorá samotná alebo v spojení s inými okolnosťami daného prípadu bráni Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktorú sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, vzhľadom na ich techniku zdaňovania a na rozsah výhod, za porovnateľné so sporným daňovým opatrením, o ktoré ide v tomto konaní, Súd prvého stupňa deformoval predmet sporu medzi účastníkmi konania, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a navyše sa dopustil zjavného porušenia povinnosti vyplývajúcej z judikatúry uvedenej žalobcom, aby súd uviedol odôvodnenie.

Súd prvého stupňa nesprávne rozhodol, že správanie sa Komisie v súvislosti s oslobodením od daní a/alebo s

daňovým dobropisom za rok 1993 — ktoré vyplýva z dokumentov nachádzajúcich sa v spise, ktoré Súd prvého stupňa nezohľadnil za porušenia procesno-právnych predpisov — nie je mimoriadnou okolnosťou, ktorá odôvodňuje nejakým spôsobom oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, ktorá bráni vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery.

Súd prvého stupňa nedodržiaval článok 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 v spojení so zásadou proporcionality, ktoré odporujú nariadeniu vymáhania pomoci na investície, ktoré neprekračujú najvyššiu prípustnú regionálnu pomoc.

2. Súd prvého stupňa porušil zásadu proporcionality tým, že rozhodol, že Komisia neporušila túto zásadu, keď požadovala vymáhať všetky pomoci poskytnuté ako daňové dobročiny vo výške 45 % uskutočnených investícií a nielen tie pomoci, ktoré prekročovali hranicu prípustnej regionálnej pomoci v Baskicku.
3. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dokazovania rozhodnutím, že nenariadi predloženie určitých dokumentov Komisie, ktoré navrhoval odvolateľ ako dôkazy, a ktoré sa vo svetle odôvodnenia zamietnutia žaloby Súdom prvého stupňa ukázali byť podstatnými pre hájanie jeho záujmov. Bolo porušené právo na spravodlivý proces, zásada rovnosti účastníkov v konaní a právo na obranu.

Súd prvého stupňa porušil základné právo odvolateľa na spravodlivé súdne konanie tým, že nezohľadnil navrhovaný dôkaz, keďže odmietol zohľadniť dôkaz, ktorý bol pre odvolateľa podstatný, a tým porušil jeho práva na obranu. Návrhy odvolateľa boli zamietnuté s odôvodnením, že nedokázal práve to, čo chcel dokázať dôkazom, ktorý nebol zohľadnený: výslovné konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 proti daňovým ustanoveniam na rok 1993 (medzi nimi k jednému daňovému dobropisu), ktoré sa v podstate zhodujú so sporným opatrením, alebo, ak by sa tento dôkaz mal považovať za nepreukázaný, tak aspoň správanie sa Komisie, ktoré je mimoriadnou okolnosťou, pretože odôvodňuje oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia roku 1993 s právnymi predpismi, a viedlo teda k prijatiu sporného daňového opatrenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie č. 93/337/EHS z 10. mája 1993 o daňovej pomoci pre investície v Baskicku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 134, s. 25).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-473/09 P)

(2010/C 37/15)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločností a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť návrhom predloženým v prvej inštancii a, tak ako bolo subsidiárne žiadané, zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa prvého stupňa a nariadiť, aby Súd prvého stupňa prvého stupňa rozhodol vo veci,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch a ďalšieho účastníka konania Comunidad Autónoma de la Rioja zaviazať na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade neexistovali žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, a ktoré by boli na prekážku

vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999⁽¹⁾ v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery je nesprávne. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie. Súd prvého stupňa nedodržiaval procesno-právne predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazných prostriedkov a nezohľadnil obsah dokumentov nachádzajúcich sa v spise.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením zakladajúcim sa na rozhodnutí 93/337⁽²⁾, ani skutočnosť, že Komisia by mohla odôvodniť selektivnosť opatrenia aj inými kritériami, ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v rozhodnutí 93/337, ani oznámenie o nezlučiteľnosti uvedené v rozhodnutí 93/337, nie sú dostatočným dôvodom pre neuznanie existencie mimoriadnej okolnosti Súdom prvého stupňa, ktorá samotná alebo v spojení s inými okolnosťami daného prípadu bráni Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktorú sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, vzhľadom na ich techniku zdaňovania a na rozsah výhod, za porovnateľné so sporným daňovým opatrením, o ktoré ide v tomto konaní, Súd prvého stupňa deformoval predmet sporu medzi účastníkmi konania, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a navyše sa dopustil zjavného porušenia povinnosti vyplývajúcej z judikatúry uvedenej žalobcom, aby súd uviedol odôvodnenie.

Súd prvého stupňa nesprávne rozhodol, že správanie sa Komisie v súvislosti s oslobodením od daní a/alebo s daňovým dobropisom za rok 1993 — ktoré vyplýva z dokumentov nachádzajúcich sa v spise, ktoré Súd prvého stupňa nezohľadnil za porušenia procesno-právnych predpisov — nie je mimoriadnou okolnosťou, ktorá odôvodňuje nejakým spôsobom oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, ktorá bráni vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery.

2. Súd prvého stupňa nedodržiaval článok 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 v spojení so zásadou proporcionality, ktoré odporujú nariadeniu vymáhania pomoci na investície, ktoré neprekračujú najvyššiu prípustnú regionálnu pomoc.

Súd prvého stupňa porušil zásadu proporcionality tým, že rozhodol, že Komisia neporušila túto zásadu, keď požadovala vymáhať všetky pomoci poskytnuté ako daňové dobro-pisy vo výške 45 % uskutočnených investícií a nielen tie pomoci, ktoré prekročovali hranicu prípustnej regionálnej pomoci v Baskicku.

3. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dokazovania rozhodnutím, že nenariadi predloženie určitých dokumentov Komisie, ktoré navrhoval odvolateľ ako dôkazy, a ktoré sa vo svetle odôvodnenia zamietnutia žaloby Súdom prvého stupňa ukázali byť podstatnými. Bolo porušené právo na spravodlivý proces, zásada rovnosti účastníkov v konaní a právo na obranu.

Súd prvého stupňa porušil základné právo odvolateľa na spravodlivé súdne konanie tým, že nezohľadnil navrhovaný dôkaz, keďže odmietol zohľadniť dôkaz, ktorý bol pre odvolateľa podstatný, a tým porušil jeho práva na obranu. Návrhy odvolateľa boli zamietnuté s odôvodnením, že nedokázal práve to, čo chcel dokázať dôkazom, ktorý nebol zohľadnený: výslovné konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 proti daňovým ustanoveniam na rok 1993 (medzi nimi k jednému daňovému dobropisu), ktoré sa v podstate zhodujú so sporným opatrením, alebo, ak by sa tento dôkaz mal považovať za nepreukázaný, tak aspoň správanie sa Komisie, ktoré je mimoriadnou okolnosťou, pretože odôvodňuje oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia roku 1993 s právnymi predpismi, a viedlo teda k prijatiu sporného daňového opatrenia.

- (¹) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).
- (²) Rozhodnutie Komisie č. 93/337/EHS z 10. mája 1993 o daňovej pomoci pre investície v Baskicku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 134, s. 25).

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-474/09 P)

(2010/C 37/16)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Álava — Diputación

Foral de Álava, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť žalobe podanej na prvom stupni, konkrétne zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa a prípadne mu uložiť vykonanie zamietnutého dokazovania,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na prvom stupni, ako aj odvolacieho konania a Comunidad Autónoma de la Rioja, vedľajšieho účastníka konania, zaviazať na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Právne nesprávne posúdenie tým, že sa Súd prvého stupňa domnieval, že v konkrétnom prípade neexistujú žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali právne chránenú dôveru v legitímnosť sporného daňového opatrenia a ktoré by bránili vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 (¹) v spojení so zásadou legitímnej dôvery. Skreslenie rozhodnutia. Skreslenie rozsahu diskusie v konaní a porušenie zásady kontradiktórnosti konania. Porušenie povinnosti odôvodnenia stanovnej judikatúrou.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením prijatým na základe rozhodnutia 93/337 (²) ani skutočnosť, že Komisia mohla selektívnosť opatrenia odôvodniť aj na základe iných kritérií ak tých, ktoré sú vyslovene uvedené v rozhodnutí 93/337, a ani vyhlásenie nezlučiteľnosti v rozhodnutí 93/337 nepredstavovali dostatočný dôvod na zamietnutie existencie mimoriadnej okolnosti Súdom prvého stupňa, ktorá by sama alebo v spojení s inými okolnosťami v dotknutej veci bránila Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktoré sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd považoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/02 a T-86/02 až T-88/02 za neporovnateľné s v predmetnom konaní sporným daňovým opatrením na základe jeho techniky zdanenia a rozsahu výhod, skreslil rozsah diskusie medzi účastníkmi, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a okrem toho sa dopustil zjavného porušenia povinnosti odôvodnenia stanovenej v judikatúre.

Súd sa právne nesprávne domnieval, že správanie Komisie vzhľadom na oslobodenie od dane za rok 1993 ako aj na daňové výhody podľa zákona 22/1993 nepredstavujú mimoriadnu okolnosť, ktorá odôvodňuje oprávnenú dôveru v legitímnosť sporného daňového opatrenia, ktorá by Komisii bránila vymáhať pomoc podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery

2. Právne nesprávne posúdenie tým, že Súd prvého stupňa nedodržiaval procesné predpisy v súvislosti s vykonaním dokazovania a rozhodol nevykonať dôkaz ponúknutý žalobcom v súvislosti s predložením určitých podkladov Komisie, ktorý sa so zreteľom na odôvodnenie Súdu prvého stupňa na zamietnutie žaloby javí ako podstatný pre obranu jeho záujmov. Porušenie práva na spravodlivý proces, zásady rovnosti prostriedkov a práva na obranu.

Súd tým, že nevykonával ponúknutý dôkaz, porušil základné právo odvolateľa na spravodlivý proces, keďže zamietol predloženie dôkazu podstatného pre odvolateľa a tým porušil jeho právo na obranu. Návrhy odvolateľa sa zamietli s tým odôvodnením, že nepreukázal práve to, čo chcel dokázať nevykonaným dôkazom: pokiaľ nie výslovné konečné stanovisko Komisie týkajúce sa sťažnosti z roku 1994 proti v podstate zhodnému opatreniu prijatému v roku 1993, tak minimálne správanie Komisie predstavuje mimoriadnu okolnosť, keďže vyvolalo právne chránenú dôveru v legitímnosť daňových opatrení z roku 1993, ktorá tak viedla k prijatiu sporného daňového opatrenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001 s. 339).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 93/337/EHS z 10. mája 1993 o právnej úprave daňových úľav pre investície v Baskicku (Ú. v. ES L 134, s. 25) [neoficiálny preklad].

Odvolanie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-475/09 P)

(2010/C 37/17)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločenstiev a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,
- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť návrhom predloženým v prvej inštancii a, tak ako bolo subsidiárne žiadané, zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa prvého stupňa a nariadiť, aby Súd prvého stupňa prvého stupňa rozhodol vo veci,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch a ďalšieho účastníka konania Comunidad Autónoma de la Rioja zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade neexistovali žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, a ktoré by boli na prekážku vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 ⁽¹⁾ v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery je nesprávne. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie. Súd prvého stupňa nedodržiaval procesno-právne predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazných prostriedkov a nezohľadnil obsah dokumentov nachádzajúcich sa v spise. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením zakladajúcim sa na rozhodnutí 93/337 ⁽²⁾, ani skutočnosť, že Komisia by mohla odôvodniť selektívnosť opatrenia aj inými kritériami, ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v rozhodnutí 93/337, ani oznámenie o nezlučiteľnosti uvedené v rozhodnutí 93/337, nie sú dostatočným dôvodom pre neuznanie existencie mimoriadnej okolnosti Súdom prvého stupňa, ktorá samotná alebo v spojení s inými okolnosťami daného prípadu bráni Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktorú sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, vzhľadom na ich techniku zdaňovania a na rozsah výhod, za porovnateľné so sporným daňovým opatrením, o ktoré ide v tomto konaní, Súd prvého stupňa deformoval predmet sporu medzi účastníkmi konania, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a navyše sa dopustil zjavného porušenia povinnosti vyplývajúcej z judikatúry uvedenej žalobcom, aby súd uviedol odôvodnenie.

Súd prvého stupňa nesprávne rozhodol, že správanie sa Komisie v súvislosti s oslobodením od daní v roku 1993 a s daňovým dobropisom na základe zákona č. 22/1993 nie je mimoriadnou okolnosťou, ktorá odôvodňuje nejakým spôsobom oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, ktorá bráni vymáhaniu pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery.

2. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dokazovania rozhodnutím, že nenariadi predloženie určitých dokumentov Komisii, ktoré navrhoval odvolateľ ako dôkazy, a ktoré sa vo svetle odôvodnenia zamietnutia žaloby Súdom prvého stupňa ukázali byť podstatnými pre hájenie jeho záujmov. Bolo porušené právo na spravodlivý proces, zásada rovnosti účastníkov v konaní a právo na obranu.

Súd prvého stupňa porušil základné právo odvolateľa na spravodlivé súdne konanie tým, že nezohľadnil navrhovaný dôkaz, keďže odmietol zohľadniť dôkaz, ktorý bol pre odvolateľa podstatný, a tým porušil jeho práva na obranu. Návrhy odvolateľa boli zamietnuté s odôvodnením, že nedokázal práve to, čo chcel dokázať dôkazom, ktorý nebol zohľadnený: výslovné konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 týkajúcej sa v podstate rovnakého opatrenia na rok 1993, alebo, ak by sa tento dôkaz mal považovať za nepreukázaný, tak aspoň správanie sa Komisie, ktoré je mimoriadnou okolnosťou, pretože odôvodňuje oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia roku 1993 s právnymi predpismi, a viedlo to k prijatiu sporného daňového opatrenia v roku 1996.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie č. 93/337/EHS z 10. mája 1993 o daňovej pomoci pre investície v Baskicku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 134, s. 25).

Odvolicie podané 26. novembra 2009: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 9. septembra 2009 v spojených veciach T-227/01 až T-229/01 a T-265/01, T-266/01 a T-270/01, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava a Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco a iní/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-476/09 P)

(2010/C 37/18)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolať: Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (v zastúpení: I. Sáenz-Cortabarría Fernández a M. Morales Isasi, abogados)

Ďalší účastníci konania: Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava, Confederación Empresarial Vasca (Confebask), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Komisia Európskych spoločností a Comunidad Autónoma de la Rioja

Návrhy odvolateľa

— vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné,

- zrušiť napadnutý rozsudok,
- vyhovieť návrhom predloženým v prvej inštancii a, tak ako bolo subsidiárne žiadané, zrušiť článok 3 sporného rozhodnutia,
- subsidiárne vrátiť vec na Súd prvého stupňa prvého stupňa a nariadiť, aby Súd prvého stupňa prvého stupňa rozhodol vo veci,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na obidvoch stupňoch a ďalšieho účastníka konania Comunidad Autónoma de la Rioja zaviazat na náhradu trov konania na prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Rozhodnutie Súdu prvého stupňa, že v danom prípade neexistovali žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, a ktoré by boli na prekážku vymáhania pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999⁽¹⁾ v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery je nesprávne. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie. Súd prvého stupňa nedodržiaval procesno-právne predpisy týkajúce sa hodnotenia dôkazných prostriedkov a nezohľadnil obsah dokumentov nachádzajúcich sa v spise. Predmet konania na prvom stupni bol deformovaný a bola porušená zásada kontradiktórnosti konania. Došlo k porušeniu podľa judikatúry existujúcej povinnosti uviesť odôvodnenie.

Ani formálny rozdiel medzi sporným daňovým opatrením a opatrením zakladajúcim sa na rozhodnutí 93/337⁽²⁾, ani skutočnosť, že Komisia by mohla odôvodniť selektívnosť opatrenia aj inými kritériami, ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v rozhodnutí 93/337, ani oznámenie o nezlúčiteľnosti uvedené v rozhodnutí 93/337, nie sú dostatočným dôvodom pre neuznanie existencie mimoriadnej okolnosti Súdom prvého stupňa, ktorá samotná alebo v spojení s inými okolnosťami daného prípadu bráni Komisii nariadiť vymáhanie pomoci, na ktorú sa vzťahuje sporné rozhodnutie.

Tým, že Súd prvého stupňa nepovažoval sporné opatrenia v spojených veciach T-30/01 až T-32/01 a T-86/02 až T-88/02, vzhľadom na ich techniku zdaňovania a na rozsah výhod, za porovnateľné so sporným daňovým opatrením, o ktoré ide v tomto konaní, Súd prvého stupňa deformoval predmet sporu medzi účastníkmi konania, porušil zásadu kontradiktórnosti konania a navyše sa dopustil zjavného porušenia povinnosti vyplývajúcej z judikatúry uvedenej žalobcom, aby súd uviedol odôvodnenie.

Súd prvého stupňa nesprávne rozhodol, že správanie sa Komisie v súvislosti s oslobodením od daní v roku 1993 a s daňovým dobropisom na základe zákona č. 22/1993 nie je mimoriadnou okolnosťou, ktorá odôvodňuje nejakým spôsobom oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia s právnymi predpismi, ktorá bráni vymáhania

pomoci podľa článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 z dôvodu porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery.

2. Súd prvého stupňa porušil procesno-právne predpisy týkajúce sa dokazovania rozhodnutím, že nenariadi predloženie určitých dokumentov Komisii, ktoré navrhoval odvolateľ ako dôkazy, a ktoré sa vo svetle odôvodnenia zamietnutia žaloby Súdom prvého stupňa ukázali byť podstatnými pre hájenie jeho záujmov. Bolo porušené právo na spravodlivý proces, zásada rovnosti účastníkov v konaní a právo na obranu.

Súd prvého stupňa porušil základné právo odvolateľa na spravodlivé súdne konanie tým, že nezohľadnil navrhovaný dôkaz, keďže odmietol zohľadniť dôkaz, ktorý bol pre odvolateľa podstatný, a tým porušil jeho práva na obranu. Návrhy odvolateľa boli zamietnuté s odôvodnením, že nedokázal práve to, čo chcel dokázať dôkazom, ktorý nebol zohľadnený: výslovné konečné stanovisko Komisie k sťažnosti z roku 1994 proti daňovým ustanoveniam na rok 1993 (medzi nimi k jednému daňovému dobropisu), ktoré sa v podstate zhodujú so sporným opatrením, alebo, ak by sa tento dôkaz mal považovať za nepreukázaný, tak aspoň správanie sa Komisie, ktoré je mimoriadnou okolnosťou, pretože odôvodňuje oprávnenú dôveru v súlad sporného daňového opatrenia roku 1993 s právnymi predpismi, a viedlo teda k prijatiu sporného daňového opatrenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie č. 93/337/EHS z 10. mája 1993 o daňovej pomoci pre investície v Baskicku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 134, s. 25).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Cour de cassation (Francúzsko) 25. novembra 2009 —
Charles Defosse/Christian Wiart, likvidátor poverený
likvidáciou spoločnosti Sotimon SARL, Office national de
l'emploi, CGEA de Lille**

(Vec C-477/09)

(2010/C 37/19)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Charles Defosse

Odporcovia: Christian Wiart, likvidátor poverený likvidáciou spoločnosti Sotimon SARL, Office national de l'emploi (likvidálny fond), CGEA de Lille

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 8a smernice Rady č. 80/987/EHS z 20. októbra 1980 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, vzťahujúcich sa na ochranu zamestnancov v prípade platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa⁽¹⁾, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/74/ES z 23. septembra 2002⁽²⁾ — ktorý vo svojom prvom odseku upravuje, že v prípade, ak podnik s činnosťami na území najmenej dvoch členských štátov je platobne neschopný, inštitúciou zodpovednou za plnenie neuspokojených nárokov zamestnancov je inštitúcia v tom členskom štáte, na území ktorého pracujú alebo zvyčajne pracujú, a ktorý vo svojom druhom odseku upravuje, že rozsah práv zamestnancov sa určí právnym predpisom regulujúcim príslušnú záručnú inštitúciu — vykladať v tom zmysle, že upravuje výlučnú príslušnosť inštitúcie alebo či sa — pri zohľadnení účelu smernice, ktorým je konsolidácia práv zamestnancov využívajúcich svoje právo na voľný pohyb, a účelu prvého odseku článku 9 tej istej smernice, podľa ktorého smernica nemá vplyv na možnosť členských štátov uplatňovať alebo prijímať zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia, ktoré sú pre zamestnancov výhodnejšie — má vykladať tak, že nezavaruje zamestnancov práva požadovať namiesto záruky poskytovanej touto inštitúciou výhodnejšiu záruku tej inštitúcie, v ktorej je zamestnávateľ poistený a prispieva podľa vnútroštátneho právneho poriadku?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 283, s. 23; Mim. vyd. 05/001, s. 217.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, s. 10; Mim. vyd. 05/004, s. 261.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia provincial de Tarragona (Španielsko) 30. novembra 2009 — Trestné konanie proti Magatte Gueye

(Vec C-483/09)

(2010/C 37/20)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia provincial de Tarragona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Magatte Gueye

Odporcovia: Ministerio Fiscal a Eva Caldes

Prejudiciálne otázky

1. Má sa právo obete byť pochopená, ktoré je uvedené v odôvodnení č. 8 rámcového rozhodnutia⁽¹⁾, vykladať v tom zmysle, že štátne orgány zodpovedné za stíhanie a ukladanie trestov v prípade konaní, pri ktorých možno identifikovať obeť, majú pozitívny záväzok umožniť obeti, aby vyjadrila svoje hodnotenie, myšlienky a názory na bezprostredný vplyv, ktorý na jej život môže mať uloženie trestov páchatelovi, s ktorým má rodinný alebo silný citový vzťah?
2. Má sa článok 2 rámcového rozhodnutia 2001/220/SVV vykladať v tom zmysle, že povinnosť štátov uznávať práva a oprávnené záujmy obetí ich zaväzuje k tomu, aby prihliadali na názory obetí, keď dôsledky trestného konania môžu zásadne a bezprostredne ohroziť rozvoj ich práva na slobodný rozvoj osobnosti a práva na osobný a rodinný život?
3. Má sa článok 2 rámcového rozhodnutia 2001/220/SVV vykladať v tom zmysle, že štátne orgány nemôžu ignorovať slobodne vyjadrené želania obete, keď namietajú voči uloženiu alebo zachovaniu zákazu priblíženia sa k obeti, ak je páchatel členom jej rodiny a keď sa nepreukázali nijaké objektívne okolnosti naznačujúce nebezpečenstvo opakovania útoku a je možné určiť úroveň osobnej, sociálnej, kultúrnej a citovej vyspelosti, ktorá vylučuje predpoklad podriadenosti páchatelovi, alebo naopak treba zachovávať primeranosť tohto zákazu vo všetkých prípadoch vzhľadom na osobitné znaky tejto trestnej činnosti?
4. Má sa článok 8 rámcového rozhodnutia 2001/220/SVV, ktorý stanovuje, že členské štáty zaručia primeranú úroveň ochrany obetí, vykladať v tom zmysle, že umožňuje všeobecné a obligatórne ukladanie zákazov priblížiť sa k obeti alebo zákazov styku ako vedľajších trestov vo všetkých prípadoch, v ktorých je osoba obeťou trestného činu spáchaného v rámci rodiny, vzhľadom na osobitné znaky týchto trestných činov, alebo naopak článok 8 vyžaduje individuálne posúdenie každého prípadu, aby sa v každom z nich zistila primeraná úroveň ochrany s prihliadnutím na protichodné záujmy?
5. Má sa článok 10 rámcového rozhodnutia 2001/220/SVV vykladať v tom zmysle, že dovoľuje všeobecné vylúčenie mediácie v trestných konaniach týkajúcich sa trestnej činnosti spáchanej v rámci rodiny vzhľadom na jej osobitné znaky alebo by mediácia naopak mala byť povolená aj pri týchto konaniach po posúdení protichodných záujmov v individuálnych prípadoch?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV z 15. marca 2001 o postavení obetí v trestnom konaní (Ú. v. ES L 82, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 72).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação do Porto (Portugalsko) 30. novembra 2009 — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A.

(Vec C-484/09)

(2010/C 37/21)

Jazyk konania: portugálčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal da Relação do Porto

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Odporkyňa: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

Prejudiciálna otázka

V prípade zrážky medzi vozidlami a keď zavinenie nehody, pri ktorej jeden z vodičov utrpel telesné zranenia a majetkovú škodu (poškodený, ktorý žiada o náhradu škody), nie je možné pripísať žiadnemu z vodičov, je v rozpore s právom Spoločenstva, konkrétne s článkom 3 ods. 1 smernice 72/166⁽¹⁾, článkom 2 ods. 1 smernice 84/5⁽²⁾ a článkom 1 smernice 90/232⁽³⁾, ako ich vykladá Súdny dvor, možnosť stanoviť rozdelenie zodpovednosti za vzniknuté nebezpečenstvo (článok 506 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka), ktoré sa priamo odráža v stanovení výšky náhrady škody, ktorá má byť priznaná poškodenému za majetkovú a nemajetkovú ujmu vyplývajúcu z utrpeného zranenia, keďže má za následok zníženie výšky náhrady v rovnakom pomere?

⁽¹⁾ Smernica Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 10).

⁽²⁾ Druhá Smernica Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, s. 17; Mim. vyd. 06/007, s. 3).

⁽³⁾ Tretia smernica Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 249).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 1. decembra 2009 — Viamex Agrar Handels GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Vec C-485/09)

(2010/C 37/22)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Viamex Agrar Handels GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Prejudiciálne otázky

1. Je bod 48.5 kapitoly VII prílohy smernice Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS⁽¹⁾ v znení smernice Rady 95/29/ES z 29. júna 1995, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/628/EHS o ochrane zvierat počas prepravy⁽²⁾ uplatniteľný na dopravu po železnici?
2. Je súd v prípadoch, v ktorých porušenie smernice 91/628/EHS nevedlo k smrti zvierat, všeobecne povinný skúmať, či príslušný orgán členského štátu uplatnil ustanovenie článku 5 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 615/98 z 18. marca 1998, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre režim vývozných náhrad, pokiaľ ide o ochranu živého hovädzieho dobytku počas prepravy⁽³⁾ v súlade so zásadou proporcionality?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 340, s. 17; Mim. vyd. 03/012, s. 133.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, s. 52; Mim. vyd. 03/017, s. 466.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 82, s. 19.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Gent (Belgicko) 30. novembra 2009 — Vandoorne NV/Belgické kráľovstvo

(Vec C-489/09)

(2010/C 37/23)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hof van beroep te Gent

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaateľka: Vandoorne NV

Odporca v odvolacom konaní: Belgické kráľovstvo

Prejudiciálna otázka

Sú belgické právne predpisy, najmä článok 58 § 1 prípadne v spojení s článkom 77 § 1 bodom 7 WBTW v súlade s článkom 27 šiestej smernice Rady 77/388/EHS⁽¹⁾, podľa ktorého členské štáty môžu prijať zjednodušujúce opatrenia, a/alebo s článkom 11 časťou C ods. 1 tej istej smernice, ktorý v prípade úplného alebo čiastočného nezaplatenia priznáva nárok na vrátenie dane z pridanej hodnoty, ak tieto vnútroštátne predpisy 1. pre dodávky tabakových výrobkov zavádzajú zjednodušenie výberu dane z pridanej hodnoty tým, že táto daň sa vyberá výlučne pri zdroji a 2. sprostredkovateľom v dodávateľskom reťazci podliehajúcim dani, ktorí boli zaťažení daňou z pridanej hodnoty z týchto tabakových výrobkov, nepriznávajú nárok na vrátenie tejto dane pri zániku celej alebo časti pohľadávky z kúpnej ceny?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

Žaloba podaná 30. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-490/09)

(2010/C 37/24)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Rozet a E. Traversa, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že ponechalo v platnosti súčasné znenie článku 24 zákona o sociálnom poistení, ktorý vylučuje náhradu výdavkov na biomedicínske analýzy vykonané v inom členskom štáte, pričom upravuje náhradu výdavkov na tieto analýzy len prostredníctvom tretej strany a súčasné znenie článku 12 štatútu Únie zdravotných poisťovní, ktorý podmieňuje náhradu výdavkov na biomedicínske analýzy vykonané v inom členskom štáte úplným splnením podmienok vykonávania upravených luxemburskými vnútroštátnymi dohodami, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku [49] ES,

— zaviazat Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V tejto žalobe Európska komisia uvádza, že žalovaný tým, že ponechal v platnosti právne predpisy, ktoré vylučujú náhradu výdavkov na biomedicínske analýzy a laboratórne skúšky vykonané v inom členskom štáte alebo podmieňujú takú náhradu úplným splnením podmienok vykonávania upravených luxemburskými právnymi predpismi, porušil zásadu slobodného poskytovania služieb uvedenú v článku 49 ES.

Žalobkyňa poukazuje napríklad na to, že vnútroštátne orgány nahrádzajú výdavky na analýzu a skúšku len v prípadoch, keď tieto boli vykonané vo zvláštnom laboratóriu na analýzu a v úplnom súlade s podmienkami vykonávania upravenými luxemburskými právnymi predpismi. V niektorých členských štátoch nie sú pritom také analýzy vykonávané v laboratóriu, ale vykonávajú ich samotní lekári.

Predmetné obmedzenia neboli podľa Komisie odôvodnené naliehavým dôvodom všeobecného záujmu a nepredstavovali ani opatrenie nevyhnutné a primerané na dosiahnutie sledovaného cieľa, ktorým bola ochrana verejného zdravia.

Žaloba podaná 1. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-493/09)

(2010/C 37/25)

Jazyk konania: portugalsčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a M. Afonso, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Portugalská republika si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 63 ZFEU a článku 40 Dohody o EHP, tým, že zdaňovala dividendy vyplácané dôchodkovým fondom so sídlom mimo územia Portugalska vyššou daňovou sadzbou ako dividendy vyplácané dôchodkovým fondom so sídlom na území Portugalska,
- zaviazat Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa ustanovení Estatuto dos Benefícios Fiscais (právna úprava týkajúca sa daňových výhod) a Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas (zákon o dani z príjmu právnických osôb) sú dividendy, ktoré sa vyplácajú dôchodkovým fondom, ktoré boli založené a vykonávajú svoju činnosť podľa portugalského práva, v celom rozsahu oslobodené od dane z príjmu právnických osôb, zatiaľ čo pre dividendy, ktoré sa vyplácajú dôchodkovým fondom so sídlom mimo územia Portugalska, je splatná daň z príjmu právnických osôb, ktorej sadzba sa môže pohybovať medzi 20 % a 10 % v závislosti od toho, či existuje bilaterálna dohoda medzi Portugalskom a štátom, v ktorom má dôchodkový fond svoje sídlo a prípadne akú má táto podobu. Táto daň z príjmu právnických osôb sa vyberá zrážkou pri zdroji, ktorá je konečná.

Rozdielne zaobchádzanie, ktoré stanovuje portugalské právo v neprospech dôchodkových fondov so sídlom mimo Portugalska, vedie k tomu, že sú investície týchto fondov do portugalských podnikov menej výhodné a atraktívne. Dotknutá daňová právna úprava je z tohto dôvodu podľa článku 63 ZFEU a článku 40 Dohody o EHP zakázaným obmedzením.

Diskriminačné zaobchádzanie s dôchodkovými fondmi so sídlom mimo územia Portugalska, ktoré negatívne ovplyvňuje konkurencieschopnosť finančných trhov Európskej únie a výnosy z investícií dôchodkových fondov sa nedá odôvodniť žiadnym z dôvodov, ktoré predložila Portugalská republika.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) 2. decembra 2009 — Nokia Corporation/Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Vec C-495/09)

(2010/C 37/26)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolať: Nokia Corporation

Odporca: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Prejudiciálna otázka

Môže tovar pochádzajúci zo štátov mimo Spoločenstva a označený ochrannou známkou Spoločenstva, ktorý podlieha colnej kontrole v členskom štáte a prepravuje sa z nečlenského štátu do iného nečlenského štátu, predstavovať „napodobeninu“ v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) nariadenia 1383/2003/ES⁽¹⁾, ak neexistujú dôkazy, ktoré by nasvedčovali tomu, že tento tovar bude uvedený na trh v Európskom spoločenstve, či už v súlade s colným režimom alebo prostredníctvom nelegálneho šírenia?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1383/2003 z 22. júla 2003, ktoré sa týka colného konania pri tovare podozrivom z porušovania niektorých práv duševného vlastníctva a opatrení, ktoré sa majú prijať pri tovare, u ktorého sa zistilo, že sa takéto práva porušili (Ú. v. EÚ L 196, s. 7; Mim. vyd. 02/013 s. 469).

Žaloba podaná 2. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-500/09)

(2010/C 37/27)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a D. Triantafyllou)

Žalovaná: Helénska republika

Návrhy žalobkyne

- rozhodnúť, že Helénska republika si tým, že naďalej uplatňovala ministerské nariadenie A1/44351/3608 z 12. októbra 2005, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice 97/67/ES⁽¹⁾ (v znení zmien a doplnení), a to najmä z článku 9 ods. 1 a 2,

- zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Helénska republika bráni liberalizácii poštových služieb vyplývajúcej zo smernice 97/67, ktorá v tejto súvislosti upravuje vydanie všeobecných alebo individuálnych povolení na otvorením a nediskriminačnom základe.

Grécka právna úprava vyžaduje od oprávnených dopravcov, aby pri vydaní povolení pre poštové kamióny boli oni sami poštovými podnikmi zapísanými v príslušnom registri ako držiteľia všeobecného povolenia. To vyžaduje radikálnu reštrukturalizáciu poštových sietí a bráni hlavným podnikom využívať služby užívateľov licencií, ibaže by sa tieto podniky premenili spolu so súvisiacimi nákladmi na spoločnosti podnikajúce v oblasti prenájomu kamiónov.

Helénska republika navyše povoľuje prepravu objemných zásielok len prostredníctvom niektorých úžitkových kamiónov, ktoré sú vyhradené regulovaným povolaniam, čo bráni ostatným podnikom v poskytovaní rovnakej služby.

Helénska republika nedostatočne odôvodnila tieto obmedzenia.

(¹) Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14; Mim. vyd. 06/003, s. 71.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Upper Tribunal (Administrative Appeals Chamber) (Spojené kráľovstvo) 4. decembra 2009 — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions

(Vec C-503/09)

(2010/C 37/28)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Upper Tribunal (Administrative Appeals Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dovolatel'ka: Lucy Stewart

Odporca: Secretary of State for Work and Pensions

Prejudiciálne otázky

1. Je dávka s vlastnosťami dávky pri krátkodobej práceneschopnosti v mladosti na účely nariadenia 1408/71 (¹) nemocenskou dávkou alebo dávkou v invalidite?
2. Ak sa dávka v prvej otázke považuje za nemocenskú dávku:
 - a) Je osoba, ako je matka dovolateľky, ktorá na základe odchodu do dôchodku definitívne ukončila pracovný pomer alebo samostatnú zárobkovú činnosť, napriek tomu na účely článku 19 „zamestnanou osobou“ z dôvodu svojho predchádzajúceho pracovného pomeru alebo samostatnej zárobkovej činnosti, alebo obsahujú články 27 až 34 (dôchodcovia) uplatniteľné predpisy?
 - b) Je osoba, ako je otec dovolateľky, ktorý od roku 2001 nebol v pracovnom pomere alebo samostatne zárobkovo činnou osobou, napriek tomu na účely článku 19 „zamestnanou osobou“ z dôvodu svojho predchádzajúceho pracovného pomeru alebo samostatnej zárobkovej činnosti?
 - c) Má sa dovolateľka na účely článku 28 považovať za „dôchodcu“ na základe priznania dávky získanej podľa článku 95b nariadenia č. 1408/71, napriek skutočnosti, že: i) spomínaná dovolateľka nebola nikdy zamestnanou osobou podľa článku 1 písm. a) nariadenia č. 1408/71; ii) dovolateľka nedosiahla daným štátom stanovený vek odchodu do dôchodku; a iii) dovolateľka patrí do osobnej pôsobnosti nariadenia č. 1408/71 iba ako člen rodiny?
 - d) Ak dôchodca patrí do pôsobnosti článku 28 nariadenia č. 1408/71, môže člen rodiny tohto dôchodcu, ktorý s ním vždy býval v tom istom štáte, žiadať podľa článku 28 ods. 1 v spojení s článkom 29, peňažnú nemocenskú dávku od príslušnej inštitúcie stanovenej článkom 28 ods. 2, podľa ktorého je táto dávka (ak na ňu vznikne oprávnenie) vyplácaná členovi rodiny (a nie je vyplácaná dôchodcovi)?
 - e) Pokiaľ je [vzhľadom na odpovede na otázky a) až d) uvedené vyššie] uplatniteľná podmienka vnútroštátneho práva sociálneho zabezpečenia, ktorá obmedzuje prvé nadobudnutie nároku na nemocenskú dávku na osoby, ktoré zavŕšili požadované obdobie pobytu v minulosti v príslušnom členskom štáte v rámci stanoveného skoršieho obdobia, je táto podmienka zlučiteľná s ustanoveniami článkov 19 a/alebo 28 nariadenia č. 1408/71?

3. V prípade, že odpoveď na prvú otázku je taká, že táto dávka sa má považovať za dávku v invalidite, znamená znenie článku 10 nariadenia č. 1408/71 odkazujúce na dávky „nadobudnuté podľa právnych predpisov jedného alebo viacerých členských štátov“, že členské štáty sú podľa nariadenia č. 1408/71 naďalej oprávnené stanoviť podmienky prvého nadobudnutia týchto dávok v invalidite, ktoré sú založené na bydlisku v členskom štáte alebo na preukázaní požadovaných období pobytu v minulosti v členskom štáte, takže dovolateľka nemôže najskôr uplatňovať nárok na túto dávku v inom členskom štáte?

(¹) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. Vyd. 05/001, s. 35).

**Žaloba podaná 9. decembra 2009 — Európska komisia/
Francúzska republika**

(Vec C-510/09)

(2010/C 37/29)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a G. Zavvos, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Francúzska republika si tým, že v štádiu návrhu neoznámila vyhlášku z 13. marca 2006 o používaní zmesí prípravkov upravených v článku L.253-1 poľnohospodárskeho zákona v rámci konania zavedeného smernicou 98/34/ES z 22. júna 1998, zmenenou a doplnenou smernicou 98/48/ES z 20. júla 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov (¹), nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 8 ods. 1 tejto smernice,

— zaviazat' Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Európska komisia vo svojej žalobe vytýka žalovanej, že jej neoznámila pred prijatím predmetnú ministerskú vyhlášku o používaní určitých zmesí prípravkov na ochranu rastlín, ktoré majú agronomický význam, hoci táto vyhláška bezpochyby predstavuje technický predpis v zmysle smernice 98/34, ktorý jej mal byť z tohto dôvodu oznámený v štádiu návrhu, pretože nespadá pod výnimku upravenú v článku 10 tej istej smernice.

Podľa Komisie žalovaná uznala vecnú správnosť tohto porušenia, pretože po tom, čo jej bolo doručené odôvodnené stanovisko, francúzske orgány oznámili Komisii návrh vyhlášky, ktorou sa sporná ministerská vyhláška ruší a preberá jej obsah. Ku dňu podania tejto žaloby však tento návrh vyhlášky nebol ešte prijatý francúzskymi orgánmi alebo v každom prípade Komisia nebola o ňom informovaná.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/48/ES z 20. júla 1998, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/34 ES o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov (Ú. v. ES L 217, s. 18; Mim. vyd. 13/021, s. 8).

Odvolyanie podané 4. decembra 2009: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 23. septembra 2009 vo veci T-296/06, Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Rada Európskej únie

(Vec C-511/09 P)

(2010/C 37/30)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolať: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd (v zastúpení: A. Bentley, QC)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie, Európska komisia, IML Industria Meccanica Lombarda Srl

Návrhy odvolateľa

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 23. septembra 2009 vo veci T-296/06, Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd./Rada Európskej únie v rozsahu, v akom zamietá prvú časť jeho prvého žalobného dôvodu v prvom stupni,

- zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 1136/2006 ⁽¹⁾ v rozsahu, v akom na pákové mechaniky vyrábané odvolateľom ukladá antidumpingové clo prevyšujúce sumu cla, ktorá by bola splatná, ak by nebola prijatá napadnutá úprava vývozných cien, a
- zaviazat Radu na náhradu trov konania vrátane konania v prvom stupni.

Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaateľ tvrdí, že napadnutý rozsudok nepriznáva správny právny účinok pojmu normálna hodnota definovanému článkom 2 ods. 7 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 384/96 ⁽²⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, v znení zmien a doplnení. V dôsledku toho napadnutý rozsudok obsahuje nesprávny záver, že analogická normálna hodnota určená v súlade s uvedeným ustanovením nutne zodpovedá okamihu, kedy príslušné výrobky opúšťajú výrobnú linku v Číne, hoci samotný napadnutý rozsudok uvádza, že predajné náklady, administratívne výdavky a iné všeobecné náklady na domáci a zahraničný predaj nevznikli spoločnosti v Číne, ale prepojeným spoločnostiam v krajine s trhovou ekonomikou, v Hongkongu. Tento chybný záver viedol k tomu, že napadnutý rozsudok porušil článok 2 ods. 10 nariadenia Rady (EHS) č. 384/96 v znení zmien a doplnení vzhľadom na to, že potvrdil úpravu vývozných cien spočívajúcu v odpočítaní predajných nákladov, administratívnych výdavkov a iných všeobecných nákladov a ziskov prepojených spoločností v Hongkongu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1136/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasných cla uloženého na dovoz pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
Ú. v. EÚ L 205, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 56, s. 1; Mim. vyd. 11/010, s. 45.

Žaloba podaná 10. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-512/09)

(2010/C 37/31)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: Irò Dimitriou a A. Margelis)

Žalovaná: Helénska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Helénska republika si tým, že neprijala právne a správne predpisy potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS ⁽¹⁾, alebo ich neoznámila Komisii, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 26 ods. 1 tejto smernice,

- zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/66/ES uplynula 26. septembra 2008.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 266, s. 1.

Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo

(Vec C-513/09)

(2010/C 37/32)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: V. Peere a A. Margelis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS ⁽¹⁾, a v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat' Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/66/ES uplynula 26. septembra 2008. V čase podania tejto žaloby žalovaný ešte neprijal všetky opatrenia potrebné na prebratie smernice alebo v každom prípade o nich neinformoval Komisiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 266, s. 1.

Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/ Portugalská republika

(Vec C-518/09)

(2010/C 37/33)

Jazyk konania: portugalsčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: I. V. Rogalski a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje,

— určiť, že Portugalská republika si nesplnila povinnosť, ktorá jej vyplýva z článku 56 ZFEU, tým, že

— vo svojich zákonoch týkajúcich sa prevodu nehnuteľností vykonávaného realitnými kancelárkami alebo realitnými maklérmi nerozlišuje medzi usadením a prechodným poskytovaním služieb,

— od realitných kancelárií a maklérov z iných členských štátov pre prechodné poskytovanie služieb vyžaduje úplnú registráciu na InCI, I.P. (Instituto da Construção e do Imobiliário, I.P., Inštitút pre stavebníctvo a realitnú činnosť),

— od realitných kancelárií a maklérov z iných členských štátov vyžaduje, aby na zabezpečenie zodpovednosti vyplývajúcej z ich činnosti uzavreli poistenie podľa požiadaviek portugalského práva,

— od realitných kancelárií z iných členských štátov vyžaduje, aby disponovali pozitívnym vlastným kapitálom podľa požiadaviek portugalského práva,

— realitné kancelárie a makléri z iných členských štátov podliehajú úplnej disciplinárnej kontrole vykonávanej InCI, I.P.,

— ako aj určiť, že Portugalská republika si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 49 ZFEU a 56 ZFEU, tým, že stanovuje, že realitné kancelárie môžu vykonávať výlučne realitnú činnosť s výnimkou správy nehnuteľností pre iných a realitní makléri môžu výlučne vykonávať činnosť realitných maklérov,

— zaviazat' Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Z portugalského systému platného pre realitné kancelárie a maklérov vyplývajú viaceré obmedzenia voľného pohybu služieb.

Pokiaľ sa činnosti realitných kancelárií a maklérov so sídlom v iných členských štátoch vzťahujú na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v Portugalsku, tak tieto činnosti podliehajú portugalskému právu.

Portugalské právo stanovuje pre prístup k činnosti realitných kancelárií sedem podmienok. Pre prístup k činnosti realitného makléra stanovuje štyri podmienky.

Podmienky týkajúce sa subjektívneho rozsahu pôsobnosti povolenia sú reštriktívne.

Podmienka týkajúca sa odbornej spôsobilosti je tiež reštriktívna.

Portugalské predpisy o činnostiach realitných kancelárií a maklérov dodali obvyčajnej činnosti sprostredkovateľa iný charakter. Nejde už o činnosť sprostredkovateľa, ale o činnosť kancelárie.

Skutočnosť, že povinné poistenie zodpovednosti pri výkone povolania musí spĺňať požiadavky portugalského práva, je bezdôvodným obmedzovaním.

Podmienka, že musí byť k dispozícii pozitívny určitý vlastný kapitál spĺňajúci požiadavky portugalského vnútroštátneho účtovného systému, predstavuje diskriminujúce obmedzenie voľného pohybu služieb.

Okolnosť, že realitná kancelária a maklér vzhľadom na poskytovanie služieb bez ohľadu na dozor, pod ktorým sú v členskom štáte, v ktorom majú sídlo, podliehajú úplnej disciplinárnej kontrole zo strany portugalskej štátnej správy, predstavuje obmedzenie v zmysle článku 56 ZFEU.

Predpisy portugalského práva, ktoré upravujú výlučnosť alebo takmer výlučnosť vykonávania činnosti realitných maklérov a kancelárií, predstavujú obmedzenie práva usadiť sa a slobody na prechodné poskytovanie služieb.

Podmienky pre prístup k činnosti nerozlišujú a ani neumožňujú rozlíšiť medzi prípadmi usadenia sa a prípadmi prechodného poskytovania služieb.

Podmienky stanovené portugalským právom pre prístup k stavebným činnostiam sú podmienkami pre usadenie sa. Portugalské právo nerozlišuje medzi usadením sa a prechodným poskytovaním služieb.

Obmedzenia voľného pohybu služieb a slobody usadiť sa vyplývajúce z portugalskej právnej úpravy sa nedajú odôvodniť verejným poriadkom.

Z dôvodu ochrany spotrebiteľov sa síce môžu zdôvodniť určité obmedzenia zásadných slobôd poskytovania služieb a usadenia sa, dotknuté obmedzenia ale nie sú primerané.

Skutočnosť, že je potrebné usadiť sa, aby bolo možné poskytovať služby a že je potrebné povolenie, aby sa dalo posúdiť, či vzhľadom na usadenie sa boli splnené všetky požiadavky, nie sú so zreteľom na voľný pohyb služieb primerané opatrenia.

Na mieste nie je najmä požadovať, aby poistenie muselo byť povolené v štáte určenia.

Portugalské právo ako podmienku pre prístup nevyžaduje pozitívny vlastný kapitál z dôvodu solventnosti.

Skutočnosť, aby poskytovateľ služby podliehal úplnej disciplinárnej kontrole, ktorá platí pre realitných maklérov a kancelárie so sídlom v Portugalsku, je neprimeraná.

Odvolanie podané 15. decembra 2009: Arkema France SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedmej komory) z 30. septembra 2009 vo veci T-168/05, Arkema/Komisia

(Vec C-520/09 P)

(2010/C 37/34)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Arkema France SA (v zastúpení: M. Debroux, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 30. septembra 2009 vo veci T-168/05,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľka uvádza štyri odvolacie dôvody.

Odvolateľka vo svojom prvom odvolacom dôvode uvádza, že Súd prvého stupňa porušil pravidlá týkajúce sa pripísateľnosti materskej spoločnosti zodpovednosti za porušenie práva hospodárskej súťaže dcérskou spoločnosťou. Odvolateľka v tejto súvislosti poukazuje na rozpornosť samotného znenia napadnutého rozsudku, pretože Súd prvého stupňa v tomto rozsudku uvádza, že domnienka rozhodujúceho vplyvu materskej spoločnosti na jej dcérsku spoločnosť je vyvrátenou domnienkou, ktorá môže byť vyvrátená v prípade, ak materská a/alebo dcérska spoločnosť predložia dôkazy preukazujúce nezávislosť dcérskej spoločnosti, a zároveň tvrdí, že úlohou materskej spoločnosti je zaistiť jednotné riadenie dcérskych spoločností v rámci skupiny spoločností, a to najmä prostredníctvom rozpočtového dozoru. De iure z toho vyplýva nevyvrátená domnienka rozhodujúceho vplyvu materskej spoločnosti na svoje dcérske spoločnosti a v zmysle tohto názoru Súdu prvého stupňa by dcérska spoločnosť nemala možnosť predložiť dôkaz o svojej nezávislosti na trhu.

Spoločnosť Arkema vo svojom druhom odvolacom dôvode poukazuje na porušenie zásady nediskriminácie vyplývajúcej z nevyvrátiteľnej povahy domnienky rozhodujúceho vplyvu materskej spoločnosti na jej dcérske spoločnosti, pretože z dôvodu tejto domnienky sa s účastníkmi kartelu zaobchádza rôznym spôsobom v závislosti od toho, či patria alebo nepatria do skupiny spoločností.

Odvolaťka vo svojom treťom odvolacom dôvode tvrdí, že napadnutý rozsudok porušuje zásadu rovnosti zaobchádzania a právo na spravodlivé konanie, pretože v odpovedi na žalobný dôvod založený na porušení základných procesných požiadaviek, ktoré vyplývalo z nedostatku odôvodnenia, sa Súd prvého stupňa zaoberal len tvrdeniami spoločnosti Elf Aquitaine, ktorá je materskou spoločnosťou spoločnosti Arkema, a nie tvrdeniami, ktoré uviedla Arkema. Hoci platí, že Súd prvého stupňa nemá povinnosť vyčerpávajúcym spôsobom vypracovať odôvodnenie všetkých úvah vyjadrených účastníkmi konania, nič to nemení na tom, že odôvodnenie napadnutého rozsudku musí umožniť odvolateľke presne rozpoznať úvahy, ktorými sa Súd prvého stupňa vo vzťahu k odvolateľke riadil.

Spoločnosť Arkema vo svojom štvrtom odvolacom dôvode napokon poukazuje na porušenie zásady proporcionality, ktoré spočíva v tom, že jej obrat bol pri určovaní základu sankcie zohľadnený Komisiou dvakrát, a na omyl, ktorého sa Súd prvého stupňa dopustil tým, že potvrdil, že Komisia nemala inú možnosť, ak sa nechcela odchýliť od usmernení k metóde stanovovania pokút. Tým Súd prvého stupňa pripísal usmerneniam Komisie všeobecnú záväznosť, ktorú však nemajú. Podľa odvolateľky také usmernenia predstavujú skôr smerodajné pravidlá postupu a nie právne pravidlá, ktoré by bola administratíva povinná v každej situácii dodržiavať.

Odvolanie podané 15. decembra 2009: Elf Aquitaine SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedmej komory) z 30. septembra 2009 vo veci T-174/05, Elf Aquitaine/Komisia

(Vec C-521/09 P)

(2010/C 37/35)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťka: Elf Aquitaine SA (v zastúpení: E. Morgan de Rivery a S. Thibault-Liger, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

— V prvom rade:

— zrušiť v plnom rozsahu na základe článku 256 ZFEÚ a článku 56 Protokolu č. 3 o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie rozhodnutie Súdu prvého stupňa z 30. septembra 2009 vo veci T-174/05, Elf Aquitaine SA/Komisia,

— vyhovieť návrhom predloženým v prvom stupni,

— následne zrušiť článok 1 písm. d), článok 2 písm. c) a články 3 a 4 ods. 9 rozhodnutia Komisie K(2004) 4876 v konečnom znení z 19. januára 2005 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/E-1/37.773 — AMCA),

— subsidiárne na základe článku 261 ZFEÚ a vzhľadom na plnú rozhodovaciu právomoc Súdneho dvora Európskej únie zrušiť alebo znížiť peňažnú pokutu vo výške 45 miliónov eur uloženú spoločne a nerozdielne spoločnostiam Arkema SA a Elf Aquitaine v článku 2 písm. c) uvedeného rozhodnutia Komisie, a to z dôvodu objektívnych väd v odôvodnení rozhodnutia Súdu prvého stupňa vo veci T-174/05 tak, ako sú uvedené v šiestich odvolacích dôvodoch tohto odvolania,

— v každom prípade zaviazat Európsku komisiu na náhradu trov konania vrátane tých trov, ktoré vznikli spoločnosti Elf Aquitaine v konaní vedenom na Súde prvého stupňa.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľka uvádza šesť odvolacích dôvodov.

Vo svojom prvom odvolacom dôvode odvolateľka uvádza, že Súd prvého stupňa sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že nevyvodil všetky dôsledky vyplývajúce z represívnej povahy sankcií uvedených v článku 101 ZFEÚ [článok 81 ES]. Odvolateľka predovšetkým vytýka Súdu prvého stupňa, že nesprávne vylúčil uplatnenie zásad prezumpcie nevinu a osobnej povahy trestov tým, že pripísal odvolateľke zodpovednosť za porušenie, ktorého sa dopustila jej dcérska spoločnosť, pričom skutočnosti uvedené odvolateľkou naopak preukazujú, že sa osobne nedopustila žiadneho porušenia a že v dobe, kedy k spornému porušeniu došlo, o ňom nevedela.

Spoločnosť Elf Aquitaine vo svojom druhom odvolacom dôvode poukazuje na porušenie práva na obranu, ktoré vyplýva z nesprávneho výkladu zásad spravodlivosti a rovnosti zbraní. V napadnutom rozsudku sa Súd prvého stupňa totiž domnieval, že zásada rovnosti zbraní bola v tomto prípade dodržaná,

pretože odvolateľka mala počas správneho konania možnosť oboznámiť sa s jeho názorom, pričom v oznámení námietok jej boli prvýkrát oznámené námietky vznesené voči nej. Podľa odvolateľky tento výklad bol nesprávny, pretože opätovne poprel potrebu rešpektovania práva na obranu odvolateľky počnúc predbežným vyšetrovaním a bol v rozpore s potrebou, aby Komisia viedla také vyšetrovanie nestranne — v neprospech, ale aj v prospech — vo vzťahu ku každej osobe podozrivej z porušenia.

Odvolateľka vo svojom treťom odvolacom dôvode vytýka Súdu prvého stupňa, že sa dopustil viacerých nesprávnych právnych posúdení týkajúcich sa povinnosti odôvodnenia. Tieto nesprávne posúdenia sa týkajú tak obsahu a miery odôvodnenia vyžadovaného od Komisie, ako aj samotného obsahu napadnutého rozsudku, ktorý obsahuje viaceré protichodné názory.

Spoločnosť Elf Aquitaine vo svojom štvrtom odvolacom dôvode poukazuje na porušenie článku 263 ZFEÚ [článok 230 ES] spočívajúce v tom, že Súd prvého stupňa prekročil hranice kontroly zákonnosti tým, že svoje vlastné hodnotenie týkajúce sa možnosti pripísania materskej spoločnosti zodpovednosti za porušenie, ktorého sa dopustila jej dcérska spoločnosť, nahradil slabým a stručným hodnotením nachádzajúcim sa v rozhodnutí Komisie.

Odvolateľka vo svojom piatom odvolacom dôvode, ktorý obsahuje štyri časti, poukazuje na porušenie pravidiel týkajúcich sa pripísateľnosti zodpovednosti za porušenie práva hospodárskej súťaže, ktorého sa dopustil Súd prvého stupňa. V prípade neplatnosti domnienky zodpovednosti materskej spoločnosti za konania dcérskej spoločnosti, by mal Súd prvého stupňa overiť, či Komisia predložila dôkaz preukazujúci konkrétne zasahovanie odvolateľky do riadenia jej dcérskej spoločnosti.

Odvolateľka vo svojom šiestom a poslednom odvolacom dôvode napokon subsidiárne uvádza, že v prípade, ak by nesprávne posúdenia a porušenia, ktorých sa dopustil Súd prvého stupňa, neviedli k zrušeniu rozhodnutia Komisie, mali by aspoň viesť k tomu, že Súdny dvor zruší alebo zníži pokutu, ktorá bola odvolateľke uložená spoločne a nerozdielne.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif de Paris (Francúzsko) 12. novembra 2009 — Ville de Lyon/Caisse des dépôts et consignations

(Vec C-524/09)

(2010/C 37/36)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal administratif de Paris

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ville de Lyon

Žalovaný: Caisse des dépôts et consignations

Prejudiciálne otázky

1. Patrí sprístupnenie alebo zamietnutie sprístupnenia informácií upravené v článku 12 prílohy XVI nariadenia (ES) č. 2216/2004 z 21. decembra 2004⁽¹⁾ iba do pôsobnosti centrálnemu správcu alebo aj do pôsobnosti správcu národného registra?
2. Za predpokladu, že by išlo o pôsobnosť správcu národného registra, treba tieto informácie považovať za „informácie o emisiách do životného prostredia“ v zmysle článku 4 smernice 2003/4/ES z 28. januára 2003⁽²⁾, vo vzťahu ku ktorým sa nemožno dovolávať „dôvernosti obchodných alebo priemyselných informácií“, alebo je sprístupnenie týchto informácií upravené osobitnými pravidlami o dôvernosti?
3. Za predpokladu, že by sa uplatnili osobitné pravidlá o dôvernosti, nemožno tieto informácie sprístupniť pred uplynutím lehoty piatich rokov alebo sa táto lehota týka iba päťročného obdobia prideľovania kvót podľa smernice 2003/87/ES z 13. októbra 2003⁽³⁾?
4. Za predpokladu, že by sa uplatnila táto lehota piatich rokov, umožňuje článok 10 nariadenia č. 2216/2004 z 21. decembra 2004 odchýliť sa od neho a môže odmietnutie odchýliť sa od neho na tomto základe napadnúť územná samospráva, ktorá si želá sprístupnenie týchto informácií pre rokovanie o dohode o prenesení právomoci na výkon služby mestskej teplárne vo verejnom záujme?

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2216/2004 z 21. decembra 2004 o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady č. 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 386, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 386, s. 1; Mim. vyd. 15/007, s. 375).

⁽³⁾ Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, s. 1; Mim. vyd. 15/007, s. 631).

**Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/
Helénska republika****(Vec C-534/09)**

(2010/C 37/37)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a A. Alcover San Pedro)

Žalovaná: Helénska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Helénska republika si tým, že neprijala potrebné opatrenia na to, aby príslušné orgány dohliadali prostredníctvom vydávania povolení v súlade s článkami 6 a 8 alebo, vo vhodnej forme, prostredníctvom prehodnotenia, a ak je to potrebné, aktualizáciou podmienok, aby existujúce prevádzky boli prevádzkované v súlade s požiadavkami článkov 3, 7, 9, 10 a 13, článku 14 písm. a) a b) a článku 15 ods. 2 najneskôr do 30. októbra 2007, tým nie sú dotknuté iné osobitné predpisy Spoločenstva, porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 5 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej

prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia⁽¹⁾ (ďalej len „smernica IPPC“),

— zaviazat' Helénsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zo znenia článku 5 ods. 1 v spojení s článkom 2 ods. 4 smernice IPPC vyplýva, že členské štáty sú povinné zabezpečiť, aby príslušné orgány dohliadali prostredníctvom vydávania povolení v súlade s článkami 6 a 8 alebo, prostredníctvom prehodnotenia, a ak je to potrebné, aktualizáciou podmienok, aby existujúce prevádzky boli prevádzkované v súlade s požiadavkami stanovenými touto smernicou do 30. októbra 2007.

Podľa odpovede podanej helénskymi orgánmi na odôvodnené stanovisko Komisie približne 47 % existujúcich prevádzok prevádzkovaných v Helénskej republike (148 z 317) nemá povolenie IPPC. V dôsledku toho Helénska republika pripúšťa, že naďalej povoľuje prevádzkovanie veľkého množstva prevádzok IPPC bez toho, aby vydala príslušné povolenia.

Je potrebné zdôrazniť, že Helénska republika neposkytla žiadne dodatočné odôvodnenie ani vysvetlenie týkajúce sa zvýšenia počtu dotknutých prevádzok a ani neoznámila ďalší vývoj situácie po odoslaní vyššie uvedenej odpovede na odôvodnené stanovisko.

(¹) Ú. v. EÚ L 24, s. 8.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisia

(Vec T-57/01) ⁽¹⁾

[„Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve (s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska) — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 82 ES — Dohody o výhradnom zásobovaní na príliš dlhú dobu — Vernostná zľava — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Relevantný geografický trh — Existencia dominantného postavenia — Zneužitie dominantného postavenia — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Pritiažujúce okolnosti — Opakované porušovanie — Poľahčujúce okolnosti“]

(2010/C 37/38)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Solvay SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver a J. Currall, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 82 [ES] (Vec COMP/33.133 — C: Uhličitan sodný — Solvay) (Ú. v. ES 2003, L 10, s. 10) a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Výška pokuty uloženej Solvay SA článkom 2 rozhodnutia Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 82 [ES] (Vec COMP/33.133 — C: Uhličitan sodný — Solvay) je stanovená na 19 miliónov eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania a 95 % trov konania Európskej komisie.

4. Komisia znáša 5 % svojich vlastných trov konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 161, 2.6.2001.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisia

(Vec T-58/01) ⁽¹⁾

[„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 81 ES — Zmluva zabezpečujúca spoločnosti minimálne množstvo odbytu v členskom štáte a nákup množstva nevyhnutného na dosiahnutie tohto minimálneho množstva — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Pritiažujúce a poľahčujúce okolnosti“]

(2010/C 37/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Solvay SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver a J. Currall, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (Vec COMP/33.133 — B: Uhličitan sodný — Solvay, CFK) (Ú. v. ES 2003, L 10, s. 1) a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Článok 1 rozhodnutia Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (Vec COMP/33.133 — B: Uhličitan sodný — Solvay, CFK) sa zrušuje v rozsahu, v akom vyhlasuje, že Solvay SA porušil v roku 1990 ustanovenia článku 81 ES.

2. Výška pokuty uloženej Solvay je stanovená na 2,25 miliónov eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Žalobca znáša tri štvrtiny svojich vlastných trov konania a tri štvrtiny trov konania Európskej komisie.
5. Komisia znáša jednu štvrtinu svojich vlastných trov konania a jednu štvrtinu trov konania žalobcu.

(¹) Ú. v. ES C 161, 2.6.2001.

Rozsudok Všeobecného súdu z 18. decembra 2009 — Arizmendi a i./Rada a Komisia

(Spojené veci T-440/03, T-121/04, T-171/04, T-208/04, T-365/04 a T-484/04) (¹)

(„Mimozmluvná zodpovednosť — Colná únia — Konanie o nesplnení povinnosti — Odôvodnené stanovisko — Zrušenie monopolu združenia sprostredkovateľov — tlmočníkov — a šoférov lodí vo francúzskej právnej úprave — Dostatočne závažné porušenie — Príčinná súvislosť“)

(2010/C 37/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Jean Arizmendi (Bayonne, Francúzsko), a ďalších 60 žalobcov, ktorých mená sú uvedené v prílohe (v zastúpení: vo veci T-440/03, J.-F. Péricaud, P. Péricaud a M. Tournois a vo veciach T-121/04, T-171/04, T-208/04, T-365/04 a T-484/04, J.-F. Péricaud a M. Tournois, advokáti)

Žalované: Rada Európskej únie (v zastúpení: pôvodne J.-P. Jacqué a M. Giorgi Fort, neskôr F. Florindo Gijón a M. Balta, splnomocnení zástupcovia) a Európska komisia (v zastúpení: X. Lewis a vo veci T-121/04, X. Lewis a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcov vo veci T-440/03: Chambre nationale des courtiers maritimes de France (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: J.-F. Péricaud, advokát)

Predmet veci

Návrh na náhradu škody podaný podľa článku 235 ES a článku 288 druhého odseku ES smerujúci k zaviazaniu Spoločenstva na

náhradu škody vyplývajúcej zo zrušenia monopolu združenia francúzskych sprostredkovateľov — tlmočníkov — a šoférov lodí

Výrok rozsudku

1. Žaloby sa zamietajú.
2. Jean Arizmendi a 60 ďalších žalobcov, ktorých mená sú uvedené v prílohe, znášajú svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania vzniknuté Rade Európskej únie a Európskej komisii.
3. Chambre nationale des courtiers maritimes de France znáša svoje vlastné trovy konania.
4. Rada a Komisia znášajú svoje vlastné trovy konania, ktoré vznikli pristúpením Chambre nationale des courtiers maritimes de France do konania ako vedľajšieho účastníka konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — EDF/ Komisia

(Vec T-156/04) (¹)

(„Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá EDF francúzskymi orgánmi — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Procesné práva príjemcu pomoci — Ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi — Kritérium súkromného investora“)

(2010/C 37/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Électricité de France (EDF) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: M. Debroux, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Buendía Sierra a C. Giolito, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajšia účastníčka, ktorá v konaní podporuje žalobkyňu: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a A.-L. Vendrolini, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajšia účastníčka, ktorá v konaní podporuje žalovanú: Iberdrola, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado a É. Barbier de La Serre, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článkov 3 a 4 rozhodnutia Komisie prijatého 16. decembra 2003 o štátnej pomoci poskytnutej EDF a odvetviu výroby elektrickej energie a plynárenstva (K 68/2002, N 504/2003 a K 25/2003)

Výrok rozsudku

1. Články 3 a 4 rozhodnutia Komisie o štátnej pomoci poskytnutej EDF a odvetviu výroby elektrickej energie a plynárenstva (K 68/2002, N 504/2003 a K 25/2003) prijatého 16. decembra 2003 sa zrušujú.
2. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Électricité de France (EDF).
3. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.
4. Iberdrola, SA znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 10.7.2004.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. decembra 2009 — Cofac/Komisía

(Vec T-158/07) (¹)

(„ESF — Zníženie finančnej pomoci — Vzdelávacie činnosti — Právo na obranu — Právo byť vypočutý“)

(2010/C 37/42)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cofac — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, CRL (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: L. Gomes, J. Ortigão a C. Peixoto, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Guerra e Andrade a A. Steiblytė, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie D(2005) 13066 z 3. júna 2005, ktorým sa znižuje suma pomoci z Európskeho sociálneho fondu (ESF) poskytnutá žalobkyni na základe rozhodnutia K(88) 0831 z 29. apríla 1988 na vzdelávacie činnosti (spis č. 880707 P1)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Cofac — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, CRL je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. decembra 2009 — Cofac/Komisía

(Vec T-159/07) (¹)

(„ESF — Zníženie finančnej pomoci — Vzdelávacie činnosti — Právo na obranu — Právo byť vypočutý“)

(2010/C 37/43)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cofac — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, CRL (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: L. Gomes, J. Ortigão a C. Peixoto, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Guerra e Andrade a A. Steiblytė, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie D(2004) 24253 z 9. novembra 2004, ktorým sa znižuje suma pomoci z Európskeho sociálneho fondu (ESF) poskytnutá žalobkyni na základe rozhodnutia K(87) 0860 z 30. apríla 1987 na vzdelávacie činnosti (spis č. 870927 P1)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Cofac — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, CRL je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 11. decembra 2009 —
Giannopoulos/Rada**(Vec T-436/07 P) ⁽¹⁾

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Prijímanie do zamestnania — Zaradenie do platovej triedy — Žiadosť o preskúmanie zaradenia do platovej triedy — Článok 31 ods. 2 Služobného poriadku“)

(2010/C 37/44)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Nikos Giannopoulos (Wezembeek-Oppem, Belgicko)
(v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Ďalší účastník konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a I. Šulce, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) z 20. septembra 2007, Giannopoulos/Rada, (F-111/06, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Pán Nikos Giannopoulos a Rada Európskej únie znášajú svoje vlastné trovy konania v rámci konania v tomto stupni.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 —
Notartel/ÚHVT — SAT.1 (R.U.N.)**(Vec T-490/07) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva R.U.N. — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva a skoršia slovná národná ochranná známka ran — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Povinnosť odôvodnenia — Článok 73 nariadenia č. 40/94 (teraz článok 75 nariadenia č. 207/2009) — Čiastočné zamietnutie zápisu“]

(2010/C 37/45)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Notartel SpA — Società informatica del Notariato (Rím, Taliansko) (v zastúpení: M. Bosshard a M. Balestrieri, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Sempio, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: SAT.1 SatellitenFernsehen GmbH (Berlín, Nemecko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 22. októbra 2007 (vec R 1267/2006-4) týkajúca sa námietkového konania medzi SAT.1 SatellitenFernsehen GmbH a Notartel SpA — Società informatica del Notariato

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Notartel SpA — Società informatica del Notariato je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 —
Trubion Pharmaceuticals/ÚHVT — Merck (TRUBION)**(Vec T-412/08) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Náietkové konanie — Prihláška slovnej ochrannnej známky Spoločenstva TRUBION — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva TriBion Harmonis — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2010/C 37/46)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Trubion Pharmaceuticals, Inc. (Seattle, Washington, Spojené štáty americké) (v zastúpení: C. Hertz-Eichenrode, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalšia účastníčka konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajšia účastníčka v konaní pred Všeobecným súdom: Merck KGaA (Darmstadt, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne M. Best a R. Freitag, neskôr M. Best a U. Pfleghar, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. júla 2008 (vec R 1605/2007-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Trubion Pharmaceuticals, Inc. a Merck KGaA.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Trubion Pharmaceuticals, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 —
Media-Saturn/ÚHVT (BEST BUY)**(Vec T-476/08) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva BEST BUY — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2010/C 37/47)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Media-Saturn-Holding GmbH (Ingolstadt, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne K. Lewinsky, neskôr C.-R. Haarmann a E. Warnke, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 28. augusta 2008 (vec R 591/2008-4) týkajúcej sa prihlášky obrazového označenia BEST BUY ako ochrannnej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Media-Saturn-Holding GmbH je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. decembra 2009 —
Giordano Enterprises/ÚHVT — Dias Magalhães & Filhos
(GIORDANO)**

(Vec T-483/08) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie —
Prihláška slovnnej ochranná známky Spoločenstva GIOR-
DANO — Skoršia slovná národná ochranná známka GIOR-
DANO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť
zámeny — Čiastočné zamietnutie zápisu — Článok 8 ods.1
písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm.
b) nariadenia (ES) č. 207/2009]]“]

(2010/C 37/48)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Giordano Enterprises Ltd (F.T. Labuan, Malajzia)
(v zastúpení: M. Nentwig, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomoc-
nený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Všeobecným súdom: José Dias Magalhães
& Filhos L^{da} (Arrifana Vfr, Portugalsko) (v zastúpení: J. M.
João, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu
ÚHVT z 28. júla 2008 (vec R 1864/2007-2), ktorá sa týka
námietkového konania medzi José Dias Magalhães & Filhos
L^{da} a Giordano Enterprises Ltd

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Giordano Enterprises Ltd. znáša svoje trovy konania a je povinná
nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Úradu pre harmonizáciu
vnútorného trhu (ochranné známky a vzory).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 19, 24.1.2009.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — Inet
Hellas/Komisía**

(Vec T-107/06) ⁽¹⁾

(„Žaloba o neplatnosť — Zavedenie domény najvyššej úrovne
„eu“ — Registrácia domény „co“ ako domény druhej úrovne
— Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípust-
nosť“)

(2010/C 37/49)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobca: Inet Hellas Ilektroniki Ipiresia Pliroforion EPE (Inet
Hellas) (Atény, Grécko) (v zastúpení: V. Chatzopoulos, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos a E. Monta-
guti, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie údajne obsahujúceho v
jej liste z 31. januára 2006 týkajúcom sa zamietnutia žalobcovej
žiadosti o registráciu domény „co“ ako domény druhej úrovne
subjektom zodpovedným za organizáciu, správu a riadenie
domény najvyššej úrovne „eu“

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Inet Hellas Ilektroniki Ipiresia Pliroforion EPE (Inet Hellas) znáša
svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania,
ktoré vznikli Európskej komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

Uznesenie Všeobecného súdu z 9. decembra 2009 — Deltalinqs a SVZ/Komisia

(Vec T-481/07) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Schéma pomoci priznaná belgickými orgánmi na podporu intermodálnej prepravy vodnou cestou — Rozhodnutie Komisie o nevznesení námietok — Žaloba o neplatnosť podaná združeniami zastupujúcimi záujmy podnikov usadených v prístavnej zóne v Rotterdame — Nedo-
statok podstatného zásahu do stavu hospodárskej súťaže —
Zjavná neprípustnosť“)

(2010/C 37/50)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Deltalinqs (Rotterdam, Holandsko) a SVZ, Havenon-
dernemersvereniging Rotterdam (Rotterdam) (v zastúpení:
M. Meulenbelt, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. Conte a S. Noë,
splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Vlaams
Gewest (Brusel, Belgicko); a Waterwegen en Zeekanaal NV
(Willebroek, Belgicko) (v zastúpení: Y. van Gerven, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutie Komisie K(2007) 1939 v
konečnom znení z 10. mája 2007 nepodať námietky po fáze
predbežného preskúmania podľa článku 88 ods. 3 ES v súvi-
slosti so schémou štátnej pomoci zamýšľanou Vlaams Gewest
(Flámsky región, Belgicko) na podporu intermodálnej prepravy
vodnou cestou (štátna pomoc N 682/06 — Belgicko)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.

2. Deltalinqs a SVZ, Havenondernemersvereniging Rotterdam
znášajú svoje trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania,
ktoré vznikli Komisii.

3. Vlaams Gewest a Waterwegen en Zeekanaal NV znášajú svoje
trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2009 — Cattin/Komisia

(Vec T-194/08) ⁽¹⁾

(„Mimozmluvná zodpovednosť — ERF — Zoznam vývozcov,
ktorí sú oprávnení získať náhradu svojich pohľadávok voči
Stredoafrickej republike — Nezahrnutie do zoznamu —
Premlčanie — Neprípustnosť“)

(2010/C 37/51)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: R. Cattin & Cie (Bimbo, Stredoafrická republika) a
Yves Cattin (Cádiz, Španielsko) (v zastúpení: B. Wägenbaur,
advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A. Bordes, splnomoc-
nený zástupca)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorú žalobcovia údajne utrpeli v
dôsledku uplatňovaného rozhodnutia Komisie o ich nezahrnutí
do zoznamu vývozcov, ktorí sú oprávnení získať náhradu
svojich pohľadávok voči štátnej organizácii Stredoafrickej repu-
bliky prostredníctvom prostriedkov z Európskeho rozvojového
fondu (ERF)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.

2. R. Cattin & Cie a Yves Cattin znášajú svoje vlastné trovy konania
a sú povinní nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej
komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 197, 2.8.2008.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 —
Nijs/Dvor audítorov**(Vec T-567/08 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Rozhodnutie o
nepovýšení odvolateľa v rámci povyšovania za rok 2005 —
Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne
zjavne nedôvodné“)*

(2010/C 37/52)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Bart Nijs (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení:
F. Rollinger, avocat)

Ďalší účastník konania: Dvor audítorov Európskej únie (v zastú-
pení: T. Kennedy, J.-M. Stenier a G. Corstens, splnomocnení
zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu
Európskej únie (druhá komora) z 9. októbra 2008, Nijs/Dvor
audítorov (F-49/06, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), ktoré
smeruje k zrušeniu tohto uznesenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Bart Nijs znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť
trovy konania, ktoré vznikli Dvoru audítorov Európskej únie v
rámci tohto konania.

**Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra
2009 — Vereniging Milieudefensie et Stichting Stop
Luchtverontreiniging Utrecht/Komisia**

(Vec T-396/09 R)

*(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Povinnosť
členských štátov chrániť a zlepšovať kvalitu okolitého
ovzdušia — Výnimka priznaná členskému štátu — Zamiet-
nutie opätovného preskúmania Komisiou — Návrh na odklad
výkonu a na nariadenie predbežných opatrení — Neprípust-
nosť“)*

(2010/C 37/53)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Vereniging Milieudefensie (Amsterdam, Holandsko) a
Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht (Utrecht,
Holandsko) (v zastúpení: A. van den Biesen, avocat)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver, W. Roels a
A. Alcover San Pedro, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2009) 6121 z
28. júla 2009, ktorým sa zamietá ako neprípustná žiadosť
žalobcov o opätovné preskúmanie rozhodnutia Komisie
K(2009) 2560 v konečnom znení zo 7. apríla 2009 o priznaní
Holandskému kráľovstvu dočasnej výnimky z jeho povinností v
oblasti boja proti znečisťovaniu okolitého ovzdušia, ako aj
prechodných opatrení, ktoré majú viesť Holandské kráľovstvo
čo najrýchlejšie k dodržiavaniu jeho povinností

Výrok uznesenia

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009.

Žaloba podaná 9. novembra 2009 — Escola Superior Agrária de Coimbra/Komisia**(Vec T-446/09)**

(2010/C 37/54)

*Jazyk konania: portugálčina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Escola Superior Agrária de Coimbra (Bencanta, Portugalsko) (v zastúpení: J. Pais do Amaral, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Komisie D(2009) 224268 z 9. septembra 2009,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Nedostatok odôvodnenia, pokiaľ ide o požiadavku vrátenia sumy uvedenej v bode 8 listu z 12. augusta 2009.

Porušenie bodov 21.2 a 22 administratívnych rámcových ustanovení, pokiaľ ide o ďalšie sumy, keďže existoval záznam o čase, ktorý jednotliví účastníci venovali projektu, s určením osoby, ktorá na projekte pracovala a s uvedením odpracovaného časového úseku, pričom takto zaznamenaný čas je skutočný.

Nesprávne posúdenie skutkových okolností, pretože správne orgány môžu konať iba vtedy, keď sú skutočnosti pravdivé, pričom samotná pochybnosť správnych orgánov o tom, či čas zaznamenaný na *timesheets* bol alebo nebol naozaj odpracovaný, nepostačuje, keďže dôkazné bremeno prináleží Komisii.

Nesprávne posúdenie podkladov, keďže neexistuje žiadna písomne stanovená povinnosť prijať určitý typ systému zaznamenávania odpracovaného času, ktorý by bol presnejší, ako zaznamenávanie na *timesheets*. Počas plnenia zmluvy a keď už nie je možné zmeniť pôvodný legitímny postup zaznamenávania času odpracovaného na projekte, konkrétne prostredníctvom *timesheets*, Komisia nemôže legitímne požadovať viac, ako to, čo bolo predtým dohodnuté v zmluve. Okrem toho požiadavka fotografického zaznamenávania času odpracovaného na projekte je neproporcionálna.

Napadnutý akt porušuje zásady konania v dobrej viere, legitímnej dôvery, transparentnosti, proporcionality, rozumnej miery a riadnej správy vecí verejných., pretože pravidlá zaznamenávania času sú nové, čo taktiež potvrdzuje skutočnosť, že tieto normy boli explicitne a jasne stanovené v predchádzajúcich verziách predmetného programu.

Nesprávne posúdenie skutkových okolností, pokiaľ ide o rozsah a obsah vrátenia súm, ktoré požaduje Komisia, pretože táto požiadavka je neprimeraná rozsahu a povahe údajných nezrovnalostí, pretože nebolo možné dosiahnuť výsledky, ktoré sa odrážajú v umiestnení na približne desiatom mieste zo skoro 200 projektov bez toho, aby bolo na projekte odpracované zjavne väčšie množstvo času, ako predstavuje suma, ktorá bola skutočne vyplatená (potom, ako bola odpočítaná suma, ktorej vrátenie sa požaduje).

Odvolanie podané 9. novembra 2009: Rinse van Arum proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 10. septembra 2009 vo veci F-139/07, van Arum/Parlament**(Vec T-454/09 P)**

(2010/C 37/55)

*Jazyk konania: holandčina***Účastníci konania**

Odvolateľ: Rinse van Arum (Winksele, Belgicko) (v zastúpení: W. van den Muijsenbergh, advokát)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament

Návrhy odvolateľa

— vyhlásiť odvolanie a v ňom uvedené odvolacie dôvody a námietky za prípustné v plnom rozsahu,

— zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 10. septembra 2009 vo veci F-139/07,

— rozhodnúť vo veci a zrušiť rozhodnutie o hodnotiacej správe odvolateľa,

— uložiť Parlamentu náhradu trov konania, ktoré vznikli odvolateľovi na oboch stupňoch.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaťel' v odvolaní uvádza tieto odvolacie dôvody:

- porušenie článku 1 a 9 všeobecného vykonávacie predpisu, ktorý sa týka uplatňovania článku 43 Služobného poriadku úradníkov, ako aj článku 15 ods. 2 a článku 87 ods. 1 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločností a porušenie ustanovení príručky pre hodnotiace správy,
- porušenie článku 19 všeobecného vykonávacieho predpisu a povinnosti uviesť odôvodnenie,
- porušenie zásady kontradiktórnosti konania, rovnosti účastníkov konania a dodržiavania práv na obranu,
- porušenie spojitosti medzi hodnotením a pridelením bodov, dodržiavania práv na obranu a zásady riadnej správy,
- porušenie článku 90 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností (ďalej len „služobný poriadok“) tým, že boli použité podklady, ktoré sa nenachádzajú v spise, porušenie zásady kontradiktórnosti konania, ako aj prenesenie dôkazného bremena na ťarchu odvolateľa a porušenie povinnosti uviesť odôvodnenie,
- porušenie povinnosti starostlivosti, pretože posledný hodnotiaci pri nedostatočnej svedomitosti zahrnul aj nesprávne hľadiská, a porušenie právnych zásad týkajúcich sa dôkazného bremena,
- nesprávne použitie práva, judikatúry a právnych zásad vo vzťahu k článku 90 služobného poriadku, povinnosti starostlivosti, svedomitosti a riadnej správy a právnych zásad týkajúcich sa dôkazov,
- porušenie práva prostredníctvom nepochopiteľných konštatovaní Súdu pre verejnú službu a nesprávneho hodnotenia skutočností, ako aj porušenie povinnosti uviesť odôvodnenie a porušenie pravidiel týkajúcich sa riadnej správy,
- nesprávne zistenie skutkového stavu.

Žaloba podaná 27. novembra 2009 — McLoughney/ÚHVT — Kern (Powerball)

(Vec T-484/09)

(2010/C 37/56)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rory McLoughney (Thurles, Írsko) (v zastúpení: J. M. Stratford-Lysandrides, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Ernst Kern (Zahling, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. septembra 2009 vo veci R 1547/2006-4,
- vyhovieť námietke proti prihláške ochrannej známky Spoločenstva č. 3 164 779,
- subsidiárne vrátiť námietku žalovanému na ďalšie konanie v súlade s rozhodnutím Súdu.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Powerball“ pre tovary zaradené do tried 10, 25 a 28.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nezapísaná ochranná známka „POWERBALL“, používaná v obchodnom styku v Írsku a Spojenom kráľovstve.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 3 a článku 73 nariadenia Rady č. 40/94 (teraz, v uvedenom poradí, článok 8 ods. 3 a článok 75 nariadenia Rady č. 207/2009) a pravidiel 50 ods. 2, ako aj pravidiel 52 ods. 1 nariadenia č. 2868/95 ⁽¹⁾ Komisie z dôvodu, že odvolací senát neposúdil námietku s ohľadom na článok 8 ods. 3 nariadenia Rady č. 40/94, pričom mal dospieť k záveru, že žalobca bol oprávnený podať námietku proti dotknutej ochrannej známke; porušenie článku 8 ods. 4 a článku 73 nariadenia Rady č. 40/94 (teraz, v uvedenom poradí, článok 8 ods. 3 a článok 75 nariadenia Rady č. 207/2009) a pravidiel 50 ods. 2, ako aj pravidiel 52 ods. 1 nariadenia č. 2868/95 Komisie z dôvodu, že odvolací senát neposúdil námietku s ohľadom na článok 8 ods. 4 nariadenia Rady č. 40/94, pričom mal dospieť k záveru, že žalobca nadobudol skoršie práva a používal v obchodnom styku ochrannú známku uvedenú vo svojej námietke.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189).

Žaloba podaná 3. decembra 2009 — Francúzsko/Komisía

(Vec T-485/09)

(2010/C 37/57)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, G. de Bergues, B. Cabouat a R. Loosli-Surrans, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Komisie 2009/726/ES z 24. septembra 2009 o dočasných ochranných opatreniach, ktoré prijalo Francúzsko v súvislosti s dovozom na jeho územie mlieka a mliečnych produktov pochádzajúcich z chovu, v ktorom bol potvrdený prípad scrapie,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Francúzska vláda sa svojou žalobou podľa článku 263 ZFEÚ domáha, aby Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Komisie 2009/726/ES z 24. septembra 2009 o dočasných ochranných opatreniach, ktoré prijalo Francúzsko v súvislosti s dovozom na jeho územie mlieka a mliečnych produktov pochádzajúcich z chovu, v ktorom bol potvrdený prípad scrapie ⁽¹⁾.

Napadnuté rozhodnutie nariaďuje Francúzsku pozastaviť uplatňovanie dočasných ochranných opatrení, ktoré prijalo v nadväznosti na uverejnenie nových vedeckých stanovísk o riziku nákazy človeka scrapiou prostredníctvom konzumácie mlieka a mliečnych produktov pochádzajúcich z nakazených stád oviec a kôz, na účely zákazu dovozu na jeho územie mlieka a mliečnych produktov určených na ľudskú spotrebu pochádzajúcich z chovu, v ktorom bol potvrdený prípad scrapie.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza, že napadnuté rozhodnutie musí byť zrušené z dôvodu porušenia zásady obozretnosti, pokiaľ ide tak o hodnotenie, ako aj riadenie rizika.

Žalobkyňa tvrdí, že Komisia porušila zásadu obozretnosti v štádiu hodnotenia rizika tým, že nevzala do úvahy pretrvávajúcu vedeckú neistotu v súvislosti s rizikom prenosu TSE (transmisívne spongiformné encefalopatie) — mimo BSE — na človeka.

Podľa názoru žalobkyne Komisia tiež porušila zásadu obozretnosti v štádiu riadenia rizika tým, že neprijala žiadne opatrenie na obmedzenie rizika vystavenia osôb scrapii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 258, s. 27.

Žaloba podaná 7. decembra 2009 — ReValue Immobilienberatung/ÚHVT (ReValue)

(Vec T-487/09)

(2010/C 37/58)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: ReValue Immobilienberatung GmbH (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: S. Fiscoeder a M. Schork, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu zo 7. októbra 2009 vo veci R 531/2009-4,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „ReValue“ pre služby zaradené do tried 35, 36, 42 a 45 (prihláška č. 6 784 292).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: čiastočné zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009 ⁽¹⁾, pretože prihlasované označenie pri službách, pri ktorých sa požaduje zápis, nie je popisné a nechýba mu rozlišovacia spôsobilosť. Ďalej ide o porušenie článku 75 nariadenia č. 207/2009 tým, že napadnuté rozhodnutie nebolo v podstatných častiach vôbec odôvodnené, alebo nebolo odôvodnené riadne.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 4. decembra 2009 — Jager & Polacek/ÚHVT — RT Mediasolutions (REDTUBE)

(Vec T-488/09)

(2010/C 37/59)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Jager & Polacek GmbH (Viedeň, Rakúsko) (v zastúpení: A. Renck, V. von Bomhard, T. Dolde, Rechtsanwälte)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: RT Mediasolutions s.r.o. (Brno, Česká republika)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) č. R 442/2009-4 z 29. septembra 2009,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: RT Mediasolutions s.r.o.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „REDTUBE“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 38 a 41 (prihláška č. 6 096 309).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nezapísaná ochranná známka „Redtube“.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: námietka sa považuje za nepodanú.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

— porušenie článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 216/96 ⁽¹⁾ v spojení s článkom 63 ods. 2 nariadenia (ES) č. 207/2009 ⁽²⁾, pretože žalobkyňa nebola daná možnosť podať repliku,

— porušenie článku 80 ods. 1 a 2 nariadenia č. 207/2009, pretože rozhodnutie o prípustnosti námietky nebolo riadne zrušené,

- porušenie článku 83 nariadenia č. 207/2009, najmä zásady ochrany legitímnej dôvery, v spojení s článkom 41 ods. 3 toho istého nariadenia, pravidla 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2868/95 ⁽³⁾ a článku 8 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 2869/95 ⁽⁴⁾, pretože žalobkyňa mala mať možnosť spoliehať sa oprávnené na to, že omeškaná úhrada poplatku za podanie námietky bola napravená dodatočnou platbou uskutočnenou v lehote.

- ⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 216/9 z 5. februára 1996, ktorým sa ustanovuje rokovací poriadok odvolacích senátov Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Ú. v. ES L 28, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 221).
- ⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).
- ⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189).
- ⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2869/95 z 13. decembra 1995 o poplatkoch splatných Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Ú. v. ES L 303, s. 33; Mim. vyd. 09/001, s. 291).

Žaloba podaná 8. decembra 2009 — Leali/Komisia

(Vec T-489/09)

(2010/C 37/60)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Leali SpA (Odolo, Taliansko) (v zastúpení: G. Belotti, avvocato)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2009) 7492 v konečnom znení z 30. septembra 2009 vo veci COMP/37956 — Výstuž do betónu, opätovné prijatie,

- subsidiárne znížiť uloženú pokutu,

- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné ako žalobné dôvody a tvrdenia, ktoré boli uplatnené vo veci T-472/09, SP/Komisia.

Žaloba podaná 8. decembra 2009 — Acciaierie e Ferriere Leali Luigi/Komisia

(Vec T-490/09)

(2010/C 37/61)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Acciaierie e Ferriere Leali Luigi SpA (Brescia, Taliansko) (v zastúpení: G. Belotti, avvocato)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie vo veci COMP.37.956 — Výstuž do betónu, opätovné prijatie — K(2009) 7492 v konečnom znení, prijaté Komisiou 30. septembra 2009,

- subsidiárne zrušiť článok 2 rozhodnutia v rozsahu, v akom bola žalobcovi uložená povinnosť zaplatiť sumu 6,093 miliónov eur spoločne a nerozdielne so spoločnosťou Leali S.p.A,

- ešte subsidiárnejšie, znížiť uloženú pokutu,

- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné ako žalobné dôvody a tvrdenia uplatňované vo veci T-472/09, SP/Komisia.

Žaloba podaná 3. decembra 2009 — Španielsko/Komisia**(Vec T-491/09)**

(2010/C 37/62)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. Muñoz Pérez)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobcu

— vyhlásiť neplatnosť rozhodnutia Komisie 2009/721/ES z 24. septembra 2009, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), v časti, ktorá je predmetom tejto žaloby,

— zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tieto skutočnosti:

1. Porušenie článku 7 ods. 4 nariadenia č. 1258/1991 ⁽¹⁾ a článku 31 ods. 1 nariadenia č. 1290/2005 ⁽²⁾, pokiaľ ide o finančnú úpravu týkajúcu sa pomoci na výrobu olivového oleja, keďže napadnuté rozhodnutie aplikuje tieto ustanovenia na prípad, na ktorý sa nevzťahujú, vzhľadom na to, že teoretické nezrovnalosti, ktoré uviedla Komisia na odôvodnenie vydanej finančnej úpravy, sú nedostatočné.
2. Neexistencia nezrovnalostí, ktoré Komisia uviedla v súvislosti s finančnou úpravou týkajúcou sa prémie na ovčie a kozie mäso, čo znamená, že napadnutým rozhodnutím bol porušený článok 7 ods. 4 nariadenia č. 1258/1999 a článok 31 ods. 1 nariadenia č. 1290/2005, keďže boli aplikované na prípad, na ktorý sa nevzťahujú. V tejto súvislosti žalobca tvrdí, že kontroly na mieste boli vykonané počas retenčného obdobia, čím bol dodržaný článok 24 ods. 2 nariadenia č. 2419/2001 ⁽³⁾, a že problémy, ktoré uvádza Komisia v súvislosti s registrami fariem a s absenciou zistení inšpek-

torov, pokiaľ ide o neaktualizované registre, nemajú vplyv na určenie počtu zvierat farmy, na ktoré sa môže vzťahovať pomoc počas celého retenčného obdobia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, s. 103; Mim. vyd. 3/025, s. 414).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2419/2001 z 11. decembra 2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania integrovaného správneho a kontrolného systému pre určité programy pomoci spoločenstva, zriadeného nariadením Rady (EHS) č. 3508/92 (Ú. v. ES L 327, s. 1; Mim. vyd. 3/34, s. 308).

Žaloba podaná 7. decembra 2009 — MEDA Pharma/ÚHVT — Nycomed (ALLERNIL)**(Vec T-492/09)**

(2010/C 37/63)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: MEDA Pharma GmbH & Co. KG (Bad Homburg, Nemecko) (v zastúpení: G. Württenberger a R. Kunze, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Nycomed GmbH (Konstanz, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 29. septembra 2009 vydané v odvolacom konaní R 1386/2007-4 týkajúce sa podaného odvolania zakladajúceho sa na nemeckej ochrannej známke č. 1 042 583 „ALLERGODIL“ proti európskej časti medzinárodného zápisu 845 934 „ALLERNIL“,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „ALLERNIL“ pre výrobky zaradené do triedy 5 (medzinárodný zápis s uvedením Európskeho spoločenstva č. 845 934).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Nycomed GmbH.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: nemecká slovná ochranná známka č. 1 042 583 „ALLERGODIL“ pre výrobky zaradené do triedy 5.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie výmazu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

— porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009⁽¹⁾, pretože neboli správne použité zásady práva o ochranných známkach týkajúce sa pravdepodobnosti zámeny,

— porušenie článku 75 nariadenia č. 207/2009 z dôvodu nedostatkov odôvodnenia napadnutého rozhodnutia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 7. decembra 2009 — LG Electronics/ÚHVT (KOMPRESSOR PLUS)

(Vec T-497/09)

(2010/C 37/64)

Jazyk podania žaloby: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: LG Electronics, Inc. (Soul, Kórejská republika) (v zastúpení: J. Blanchard, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— vyhlásiť žalobu za prípustnú,

— čiastočne zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. septembra 2009 v rozsahu, v akom bolo čiastočne zamietnuté odvolanie spoločnosti LG ELECTRONICS proti rozhodnutiu z 5. februára 2009, ktorým bol zamiet-

nutý zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 7 282 924 v rozsahu, v akom sa týka „elektrických vysávačov“,

— zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „KOMPRESSOR PLUS“ pre tovary triedy 7 (prihláška č. 7 282 924).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009 o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 14. decembra 2009 — Evonik Industries/ÚHVT (Vyobrazenie pravouholníka purpurovej farby so zaoblenou pravou stranou)

(Vec T-499/09)

(2010/C 37/65)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evonik Industries AG (Essen, Nemecko) (v zastúpení: J. Albrecht, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie žalovaného (štvrtý senát) z 2. októbra 2009 (spisové číslo odvolania: R 491/2009-4),

— zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Dotknutá ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka, vyobrazená ako pravouholník vo farbe purpur pantone 513 C, pre výrobky a služby tried 1 až 45 (prihláška č. 7 235 179).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 ⁽¹⁾, keďže dotknutá ochranná známka má vyžadovanú rozlišovaciu spôsobilosť.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannnej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 7. decembra 2009 — Taliansko/Komisia

(Vec T-500/09)

(2010/C 37/66)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: L. Ventrella, avvocato dello Stato)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

— čiastočne zrušiť rozhodnutie Komisie K(2009) 7044 z 24. septembra 2009, oznámené 25. septembra 2009, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EZOZF), v rozsahu, v akom vylučuje niektoré výdavky vynaložené Talianskom za hospodárske roky 2005 a 2006:

— paušálne finančné opravy (5 %) z dôvodu rôznych uvádzaných nedostatkov v oblasti kontrol v odvetví ovocia a zeleniny — spracovanie citrusových plodov, v celkovej výške 3 539 679,81 eura.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojich žalobných návrhov Talianska republika uvádza porušenie podstatných formálnych náležitostí (článok 253 ES), a síce nedostatok odôvodnenia, ako aj porušenie zásady proporcionality.

V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že Komisia opravila niektoré pomoci na spracovanie citrusových plodov, keďže neboli vykonané riadne kontroly korešpondencie medzi produktom dodaným organizáciám producentov a produktom dodaným spracovateľom, ako aj korešpondencie medzi produktom dodaným na spracovanie a konečným produktom. Podľa talianskej vlády vyšlo v priebehu konania najavo, že kontroly boli vykonané dostačujúcim spôsobom, obzvlášť pokiaľ ide tak o správne alebo účtovné kontroly, ako aj o kontroly na mieste tak v organizáciách producentov, ako aj u spracovateľov; takisto kontroly prebehli nečakane (bez akéhokoľvek oznámenia dátumu kontroly priemyselníkom) a vo väčšom počte, každopádne väčšom ako je minimum stanovené v nariadení. Zásadným bodom, o ktorý Komisia oprela odôvodnenie svojho rozhodnutia bola teda existencia „významného rizika“ finančnej škody pre fond, ktorá odôvodňuje paušálnu opravu 5 % — ktorá sa každopádne zdá byť neprimeraná.

Žaloba podaná 8. decembra 2009 — PhysioNova/ÚHVT — Flex Equipos de Descanso (FLEX)

(Vec T-501/09)

(2010/C 37/67)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: PhysioNova GmbH (Erlangen, Nemecko) (v zastúpení: J. Klink, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Flex Equipos de Descanso, SA (Madrid, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. septembra 2009 vo veci R 1/2009-1,

— zmeniť napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. septembra 2009 vo veci R 1/2009-1 v tom zmysle, že bude zrušené rozhodnutie výmazového oddelenia z 27. októbra 2008 vo veci 2237 C,

— zaviazat' Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) na náhradu trov konania vrátane trov, ktoré vznikli v priebehu odvolacieho konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka Spoločenstva „FLEX“ č. 2 275 220 pre výrobky a služby zaradené do tried 6, 10, 17 a 20.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Flex Equipos de Descanso, SA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: nemecká ochranná známka č. 39 903 314 „PhysioFlex“ a nemecká ochranná známka č. 39 644 431 „Rotoflex“.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu na výmaz.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 ⁽¹⁾, pretože medzi kolidujúcimi ochrannými značkami existuje pravdepodobnosť zámeny.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Vökl/ÚHVT — Marker Vökl (VÖKL)

(Vec T-504/09)

(2010/C 37/68)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Vökl GmbH & Co. KG (Erding, Nemecko) (v zastúpení: C. Raßmann, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Marker Vökl International GmbH (Baar, Švajčiarsko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. septembra 2009 vo veci R 1387/2008-1,

— zrušiť rozhodnutie námietkového oddelenia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 31. júla 2008 o námietke č. B 1 003 153 v rozsahu, v akom bolo vyhovené námietke,

— zamietnuť námietku,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „VÖKL“ pre výrobky zaradené do tried 3, 9, 18 a 25 (prihláška č. 4 403 705).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Marker Vökl International GmbH.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka „VÖKL“ (medzinárodná ochranná známka č. 571 440) pre výrobky zaradené do tried 18, 25 a 28.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietkam.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia týkajúceho sa konštatovania pravdepodobnosti zámeny porovnávaných znakov a vrátenie veci námietkovému oddeleniu na ďalšie rozhodnutie; zamietnutie odvolania týkajúceho sa rozhodnutia o preukázaní používania zachovávaného práva.

Dôvody žaloby:

- porušenie dispozičnej zásady (článok 74 ods. 1 druhej vety nariadenia (ES) 40/94 ⁽¹⁾), pretože odvolací senát vrátil vec na rozhodnutie námietkovému oddeleniu v súvislosti s takými výrobkami, ktorých sa námietka vôbec netýka,
- porušenie zákazu *reformatio in peius*, pretože odvolací senát nesmel vrátiť vec námietkovému oddeleniu na posúdenie v súvislosti s takými výrobkami, pri ktorých už námietkové oddelenie povolilo zápis,
- porušenie práva byť počutý (článok 38 ods. 3 a článok 73 druhá veta nariadenia č. 40/94),
- porušenie článku 15 ods. 2 písm. a) a článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94 ako aj pravidla 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2868/95 ⁽²⁾ pretože odvolací senát neprávom vychádzal z používania namietanej ochrannnej známky, ktoré zachováva práva.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannnej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ 1994, L 11, s. 1; Mím. vyd. 17/01, s. 146).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannnej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 303, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 189).

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2009 —
Enviro Tech Europe a Enviro Tech International/Komisia**

(Vec T-422/03) ⁽¹⁾

(2010/C 37/69)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 47, 21.2.2004.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 —
Bactria/Komisia**

(Vec T-76/04) ⁽¹⁾

(2010/C 37/70)

Jazyk konania: angličtina

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 —
Bactria/Komisia**

(Vec T-401/04) ⁽¹⁾

(2010/C 37/71)

Jazyk konania: angličtina

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 19, 22.1.2005.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2009 —
Akzo Nobel a i./Komisia**

(Vec T-199/06) ⁽¹⁾

(2010/C 37/72)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2009 —
UMG Recordings/ÚHVT — Osman (MOTOWN)**

(Vec T-143/07) ⁽¹⁾

(2010/C 37/73)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 140, 23.6.2007.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. decembra 2009 —
Bull a i./Komisia****(Vec T-333/08) ⁽¹⁾**

(2010/C 37/74)

Jazyk konania: francúzština

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008.**Uznesenie Všeobecného súdu z 9. decembra 2009 —
IPublish Ganske Interactive Publishing/ÚHVT (Zobrazenie
prístroja na spracovanie údajov)****(Vec T-555/08) ⁽¹⁾**

(2010/C 37/75)

Jazyk konania: nemčina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2009 —
Complejo Agrícola/Komisia****(Vec T-174/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 37/76)

Jazyk konania: španielčina

Predsedníčka prvej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009.**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2009 —
Mars/ÚHVT — Marc (MARC Marlon Abela Restaurant
Corporation)****(Vec T-208/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 37/77)

Jazyk konania: angličtina

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z
15. decembra 2009 — Apostolov/Komisia**

(Vec F-8/09) ⁽¹⁾

**(Verejná služba — Úradníci — Neprípustná žaloba —
Omeškanie)**

(2010/C 37/78)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Apostolov (Saarwelligen, Nemecko) (v zastúpení:
D. Schneider-Addae-Mensah, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení:
J. Currall a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia EPSO nezaradiť žalobcu na zoznam
úspešných uchádzačov týkajúci sa výberového konania EPSO/
CAST27/4/07

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Pán Apostolov je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 244, 10.10.2009, s. 16.

Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Bennett a i./ÚHVT

(Vec F-102/09)

(2010/C 37/79)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Kelly-Marie Bennett (Mutxamel, Španielsko) a iní
(v zastúpení: L. Levi, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu

Predmet a opis sporu

Jednak zrušenie rozhodnutí o výpovedi zmlúv žalobcov na
základe výpovednej doložky podmienenej úspešnou účasťou
vo všeobecnom výberovom konaní pre oblasť duševného vlast-
níctva a jednak náhrada nemajetkovej ujmy, ktorú utrpeli žalob-
covia

Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutia o výpovedi zmlúv žalobcov z 12. marca
2009,
- ak je to potrebné, zrušiť rozhodnutie z 9. októbra 2009,
oznámené v ten istý deň, ktorým boli zamietnuté sťažnosti,
ktoré podali žalobcovia 12. júna 2009,
- následne uložiť žalovanému povinnosť i) zaplatiť z titulu
náhrady škody žalobcom mzdu za obdobie od dátumu účín-
nosti výpovede ich zmlúv do dátumu ich opätovného zara-
denia do služobného pomeru v dôsledku zrušenia napadnu-
tých rozhodnutí a ii) obnoviť služobný postup každého zo
žalobcov, protiprávne narušený rozhodnutiami o výpovedi
ich zmlúv; za predpokladu, že by obnovenie služobného
pomeru žalobcov bolo spojené so značnými praktickými
problémami alebo ak by sa s ohľadom na situáciu tretích
osôb malo javiť ako neprimerané, uložiť žalovanému povin-
nosť zaplatiť spravodlivú peňažnú kompenzáciu za proti-
právnú výpoveď zmlúv žalobcov. Takáto kompenzácia by
mala okrem ušlej mzdy v minulosti zohľadňovať aj reálnu
možnosť žalobcov zotrvať v službe ÚHVT až do dôchodko-
vého veku na základe úplne časovo neobmedzenej zmluvy a
služobne postupovať,

- subsidiárne, zrušiť rozhodnutia o výpovedi zmlúv žalobcov
v rozsahu, v ktorom stanovená výpovedná lehota nezohľad-
nila všetky služobné roky každého z nich odpracované na
ÚHVT,

- zaviazat žalovanú na náhradu škody z titulu majetkovej a
nemajetkovej ujmy, stanovenú *ex aequo et bono* na sumu
85 000 eur pre každého zo žalobcov,

— zaviazat' Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

— v súlade so štatútom Súdneho dvora a/alebo Rokovacím poriadkom Súdu pre verejnú službu prijal všetky dodatočné opatrenia a priznal všetky dodatočné náhrady, ktoré bude považovať za nevyhnutné, správne, resp. spravodlivé.

Žaloba podaná 22. decembra 2009 — Allen a i./Komisia

(Vec F-103/09)

(2010/C 37/80)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: John Allen (Oxford, Spojené kráľovstvo) a i. (v zastúpení: P. Lasok, I. Hutton, B. Lask, barristers)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Návrh na náhradu škody a návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým bol odmietnuté nahradiť škodu z titulu ujmy spôsobenej každému zo žalovaných z dôvodu, že žiaden z nich nebol prijatý do služobného pomeru ako dočasný zamestnanec Spoločenstiev za obdobie, počas ktorého pracovali v spoločnom podniku JET

Návrhy žalobcov

Žalobcovia navrhujú, aby Súd pre verejnú službu:

- zrušil rozhodnutie Komisie z 25. septembra 2009,
- určil, že žalobcovia mali právo na to, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s „ostatnými zamestnancami“ a/alebo aby boli prijatý do služobného pomeru ako takýto pracovníci v súlade s článkom 8 pôvodných stanov JET a že toto právo malo byť rešpektované,
- určil, že Komisia bez objektívnych dôvodov diskriminovala žalobcov počas ich prác na projekte JET, pokiaľ ide o ich odmeňovanie, ich dôchodkové a súvisiace práva, ako aj pokiaľ ide o záruku ďalšieho zamestnania,
- uložil Komisii povinnosť nahradiť žalobcom stratu zárobku, dôchodku a súvisiacich výhod a výsad, ktorá bola spôsobená uvedenými porušeniami práva Spoločenstva, prípadne vrátane úrokov z týchto súm,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania, a

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Diego Canga Fano/Rada

(Vec F-104/09)

(2010/C 37/81)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Diego Canga Fano (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodriguez a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia žalovanej o nezaradení žalobcu na zoznam osôb povýšených do platovej triedy AD 13 v rámci povyšovania za rok 2009

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu o nezaradení žalobcu na zoznam osôb povýšených do platovej triedy AD 13 v rámci povyšovania za rok 2009,
- zrušiť, ak je potrebné, rozhodnutie menovacieho orgánu, ktorým bola zamietnutá sťažnosť žalobcu,
- uložiť menovaciemu orgánu povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu stanovenú *ex aequo et bono* na 150 000 eur z titulu náhrady nemateriálnej ujmy, zvýšenú o úroky z omeškania v zákonnej výške odo dňa vymáhateľnosti, ako aj sumu stanovenú *ex aequo et bono* na 50 000 eur z titulu náhrady profesijnej ujmy, zvýšenú o úroky z omeškania v zákonnej výške odo dňa vymáhateľnosti,
- zaviazat' Radu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Scheefer/Parlament**(Vec F-105/09)**

(2010/C 37/82)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Séverine Scheefer (Luxemburg, Luxembursko)
(v zastúpení: R. Adam, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutí žalovaného, odmietajúcich prekvalifikovať zmluvu žalobkyne ako dočasného zamestnanca na zamestnanie na neurčitý čas v súlade s článkom 8 ods. 1 PZOZ. Okrem toho aj náhrada škody spôsobenej žalobkyňi

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Parlamentu z 12. februára 2009,
- zrušiť rozhodnutie Parlamentu z 12. októbra 2009,
- zrušiť právnu kvalifikáciu pôvodnej zmluvy, ako aj dátum ukončenia jej platnosti stanovený na 31. marca 2009,
- následne prekvalifikovať zamestnanie žalobkyne na služobný pomer na neurčitý čas,
- nahradiť škodu spôsobenú žalobkyňi postupom Parlamentu,
- subsidiárne, ak by súd došiel k záveru, hoci je to nemožné, že napriek zamestnaniu na neurčitý čas bol služobný pomer ukončený, priznať náhradu škody z titulu ujmy spôsobenej žalobkyňi v dôsledku protiprávnej výpovede zmluvy,
- subsidiárne k predchádzajúcim návrhom, ak by súd došiel k záveru, hoci je to nepravdepodobné, že prekvalifikovanie nie

je možné, priznať náhradu škody za ujmu, ktorú žalobkyňa utrpela v dôsledku nesprávneho postupu Európskeho parlamentu,

- vyhradiť žalobkyňi všetky ostatné práva, postupy, prostriedky a žaloby, a najmä uloženie povinnosti Parlamentu nahradiť škodu za spôsobenú ujmu,
- zaviazat' Európsky parlament na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 30. decembra 2009 — Pascual García/Komisia**(Vec F-106/09)**

(2010/C 37/83)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobca: Pascual García (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: B. Cortese a C. Cortese, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Náhrada škody spôsobenej nezaplatením platu a služobných príplatkov v období od 1. apríla 2006 do 1. marca 2009, ako aj úrokov z omeškania z dlženej sumy

Návrhy žalobcu

- zaviazat' Komisiu na náhradu škody spôsobenej nezaplatením platu a služobných príplatkov v období od 1. apríla 2006 do 1. marca 2009, ako aj na zaplatenie úrokov z omeškania z dlženej sumy,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK